Greyville

Electric Mineral Water Works.

A. Dookan, 84, FIRST AVENUE, DURBAN.

விளம்பரம்.

[illegible]

1 [illegible] 12/6
6 [illegible] 6/6
3 [illegible] 3/6

[illegible]

1 [illegible] 10/6
6 [illegible] 8/6
3 [illegible] 5/-

[illegible]

Dwarika & Son,

General Merchants
AND
Colonial Produce Dealers.

All Groceries, Indian foods, Rice, Dhall and Ghee always in Stock sold at Market Prices.

[illegible], Beans and Tobacco can be had in any Quantities at the Lowest Quotation.

[illegible] Order Solicited.

[illegible] ROAD, DURBAN.

Moodley Bros.,

WHOLESALE & RETAIL.

Fruits, Vegetable & Produce Dealers, and Commission Agents.

—Bankers—

African Banking Corporation, Ltd.

Orders taken for up-country at Lowest Market Prices.

Good Packing, empty packages will be charged for.

Weekly Price List issued and posted gratuitously.

Natal Leaf Tobacco always on hand.

—Address—

461, Church St. 154 Queen St.
Tel. Add. P.O. Box 47,
"PRODUCE." Tel. 'NAARTJES'
T. M. BUNG. DURBAN.

Speciality, Lowest Market Prices. Try once if convertis[illegible] placing your orders will pleas[illegible]

G. Ragavaloo,
3, Groom Street,
VERULAM

Makes of
Galvanished Corrugated and Flat iron Tanks, Guttering & etc. Fixed neatly to order.

Baths, Tanks and other enamels repaired at moderate terms.

Also Wood & Iron Builder & etc., etc.

Works neatly done and at Cheap Price.

[illegible]

[illegible] Printed and published by P. S. Aiyan, 88, [illegible] Street, Durban.

REGISTERED AS A NEWSPAPER.

AFRICAN CHRONICLE.

ஆபிரிக்கன் வர்த்தமானி.

Published Every Saturday.

Vol. I. Durban, Natal, Saturday, 1st August, 1908. No. 7.

R.K.Naidoo
FRUIT DEALER &
COMMISSION AGENT,
DURBAN.

Natal Fruit Supplied in any Quantity.

All Orders receive Prompt Attention and Good Packing.

P.O. Box 627.
Tel. Add. 86, Victoria Street.

DEHLOO BROS.,
GENERAL DEALERS
Bakers and Confectioners
Mineral Water Manufacturers
—and Farmers.—
FRUIT AND GENERAL & COLONIAL PRODUCE
of all descriptions supplied in any Quantity
—at Short Notice—

MAIN ROAD, ISIPINGO.

R. S. C. Pillay & Co.,

Natal Fruits & Vegs. Dealers
Mealies & Tobacco.

CAPE FRUITS IN SEASON.

Commission and Forwarding Agents.

Tel. Add. "CHOCKALINGUM PILLAY." P.O. Box 3933.

JOHANNESBURG
and at 86 Victoria Street, DURBAN.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

R. C. PADATACHEE,
Fruiter & Commission Agent.
P.O. BOX 195, DURBAN, NATAL.
Tel. [illegible]

[illegible]

The European Securities Syndicate.

Natal Bank Chambers, Durban, Natal. P.O. Box 759.

T. Herbert Green, MANAGER. **Henry Ancketill,** SUPT. OF AGENCIES. (Comm. for oaths for the Colony of Natal)

The Poor Man's Savings Bank.

Provide for the future by investing in

PREMIUM BONDS.

These Bonds pay interest and give numerous chances of Prizes ranging from £24,000 to £10—0—0.

There is **NO RISK!** The principal and Interest **absolutly secured.** All Bonds are high class European Government securities.

Monthly payments from 4/- upwards, which must be paid direct to the Manager as above as only his official receipts are recognized.

For Pamphlet and further Particulars apply to the Head Office or to the following Local Agents:—

Messrs. Johnson & Co., 17, Club Arcade, Durban.

Indian Local Agent:— **S. B. Gareeb Panday,** c/o 77, Field Street, Durban.

ஐரோபிய பந்தகப் பத்திர கம்பெனி

[illegible] 759.

எளியவர்களின் பாங்கு

[illegible]

77 [illegible] "[illegible]" [illegible], 88, [illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 1ST AUGUST, 1908. No. 7.

Edited by P. Subramania Aiyar.

African Chronicle.

SATURDAY, 1ST AUGUST, 1908.

Retaliate! Retaliate!

Those who have had lingering, pious hopes in the good sence of the Local parliament must have been sorely disappointed in their fond hopes of the Licensing Bills, which, unhappily, has gone through the Third Reading in the House of Assembly. The measure, consist as it is, of principles of the most revolutionary kind, principles that tend to undermine those noble and admirable traditions, and justice of Anglo-Saxon Institutions, nay, principles that impeach British Hisnry, British Glory, and everything British—has not even evoked, on the door of the House, that fair criticism, at least in common deceney, a parliament ought to have bestowed on a measure of this kind in order to uphold its dignity, and command the respect of the unrepresented, voiceless section of His Majesty's subjects in this Colony. Our worthy legislators, lead as they were by men like Taylor, Haggor & Co., passed the measure through various stages, oblivions of the fact that what they were doing, out of factious motives, were highly unconstitutional, impolitic, tyrannical and suicidal, and that their undivided support and unanimous acquisance in the Bill, reckless and arbitrary as it is—is a sufficient proof that the Legislators have rendered the very name of "Parliament"—ridiculous, and that the present legislators, and the ministry not having obtained a mandate from the electorates for passing a Law of this kind, are not within their constitutional rights in passing it through the Assembly.

It is immaterial to us whether the Parliament was right or wrong in their passing the measure; and we would exhort our countrymen, to resist the Law should it reach a final stage. There are more reasons than one that induce us to urge for measures of retaliation. In the first place, Indians, as His Magesty's devoted, loyal subjects, are in solemn duty bound to uphold the rights of a constitution, which has been handed down to us since time immemorial, and which, our countrymen, despite the small encroachments made upon our rights in a random fashion, have all along kept up their traditions. Secondly, in this Colony, we, the Indians, form a large and influential section who contribute to the exchequor our share of rates and taxes in the same proportion as the white men; nay more, besides the free Indian population, the time expired indentured Indians including females contribute £3 per head which in itself forms a perennial source of substantial income. On the whole, if we go into a detailed examination of the approximate income derived from the Indian community, besides the indirect profit made by and through the instrumentality of Indentured Immigration, the nett result of the inquiry would be that this colony is kept going only by and through sheer hard labour of the Indian.

Those worthy legislators

who rushed through this Bill are paid by the Indian money for doing the Act which they (the Indian tax payer) wont have. Thus the position will be clear to our readers when they know that they have all along been contributing to the revenue of this government in order to enable Your legislators to cripple, cabin and confine them. How long could such a state of affairs be in existence? How long could it be tolerated?

Indian Patriotic Union

A general meeting of the Union was held at 94, Victoria Street, on the 24th inst. at 6 p.m.; there was a good attendance and among those present were, Messrs. L. Gabriel, V. Lawrence, Dhamookdharke, Lutchman Pandey, Ganesh Panday, Ingumbarthy, Payan, R. M. Naidoo, R. C. Naidoo, Arjoondass, Cherty and Pillay.

Owing to the President Mr. Aiyar suffering from indisposition Mr. L. Gabriel, a Vice President was elected to the chair.

Three petitions to be sent to the Honourable the Legislative Assembly of Natal were presented to the meeting. The first petition was to the effect that the British Indian Citizens residing in Natal, heartily supported the measure now introduced by the government for the discontinuation of Indian Immigration, and the second, to oppose the measure now brought before parliament to discontinue the issue of trading licenses to Indians in future; the petitioners pointed out that the passing of such a law was un British, and not calculated to be in the best interests of the Colony; and that it was sure to wound the susceptibilities of a large section of His Majesty's most loyal subjects.

The third application was a prayer from the time expired Indentured Indians complaining the £3 tax. The State levied from the Indians both male and female a sum of three pounds per head in accordance with Act 17 of 1895, and a large number of Indians were totally unable to pay, same and were constantly dragged to the courts; at the present moment it is [illegible] to find employment that does not enable a man to pay the tax for himself and wife, besides the complement of the poll tax. It is true that the Indian escapes the tax if he re-indentures himself, but the conditions of industrial service on an Estate, are not at all encouraging to the Indian who has served five long years, under the yoke of indenture; he knows too well the hardships and struggles, and there is little wonder if he longs for a little rest, and tries some sphere of life in which he can earn a livelihood by being his own master. It is true that a large number of Indians re indenture themselves to the same, or fresh employers rather than pay the three pounds tax or cut a business for themselves and become the object of envy. These men are nearly in all cases, bachelors, strong physical fellows who defy the flint hearted sirdar or overseer to knock and kick them about, —they hope to serve their second term of engagement and by practising great thrift save a [illegible] and return to their [illegible] enter into domestic [illegible] but the man with wife and children, who does not enjoy robust health, who has not a penny saved, to him the Act of 1895 stands like a [illegible] of death; and it is this class of Indians who setting forth their grievances fervently prayed the government for redress.

Considerable discussion took place, and the meeting resolved that after obtaining signatures the petitions be sent to [illegible] government.

A resolution was also passed that a telegram be sent to the British Indian Association Johannesburg sympathising with them in the present crisis.

The meeting resolved to send copies of the petitions to the country branches of the Union. And a successful meeting terminated with a vote of thanks to the chairman.

Notes on Current Topics

(By Onlooker.)

Sir Gordon Sprigg, K.C., M.L.A., Cape Town, who in introducing the Cape Franchise Bill said "the indentured system amounted to nothing less than slavery." If this is true, it should be abolished and the indentured slaves be liberated, by so doing it would be the better for the British nation who have spent £20,000,000 in emancipating 800,000 slaves or more in 1838.

COURAGE!—Recently Mr. Gandhi came off with flying colours but now he finds that there are wheels within wheels and the Indian Community has to show a bold front from eating Mr. Smuts humble pie, which is rather a bait for the rack and ruin of the Indian Community.

CONGRATULATION!—We must congratulate Mr. Sorabjee for the brave stand he has made and is suffering a months hard labour for a "principle" that he is entitled to remain in the Colony. Mr. Sorabji is also entitled to receive a pat on shoulder from Indians and the Europeans of Africa, may from all broad minded persons of the world.

MASS MEETING

Protest against Imprisonment and Persecution.

(Continued from our last issue.)

The following is the text of the speech delivered by Mr. Rustomjee Parsee at the mass meeting:—

Mr. Rustomjee said—

It is impossible for me to convey to you the deep sense and feeling of it [illegible] which moves me today. It is difficult to know whether in this Country we are men or animals. The treatment we mete out to our domestic animals is infinitely superior to that which we are receiving at the hands of the Transvaal government. It is clear that they don't want us in the Transvaal at all and will upon any pretext whatsoever attempt to throw us out. Have any of you ever heard of any Government refusing to allow within its borders any educated man? You all know the case of Mr. Sorabjee. He is a Parsee like myself and I feel keenly that he should have been treated and imprisoned in the manner that he has been yet I am proud of him and only hope that when he comes out he will live to urge his fellow Countrymen to a full sense of their responsibility and realisation of the iniquities of this Transvaal government. I don't think we could have been treated worse under any other Government than we have been under this British Flag. Why, the Boer Government was a heaven in comparison with this British government. I fail to see how the British government can claim our loyalty when it withholds from us the protection we are entitled to. There are several speakers to follow and I rest content with saying that I wish my Countrymen every success and as justice is the object of our claims we entertain no doubts as to the ultimate result.

I congratulate those who are suffering imprisonment and wish that they will be encouraged by the knowledge that they have our full and entire sympathy and those who at present enjoy temporary freedom will be greatly prepared to share their doom.

I hope that India will produce many more Sorabjee and Thanga Calders.

Mr. Abdool in an eloquent speech, moved the following resolution, which was seconded by Mr J. W. Godfrey (Advocate) in a very able speech; and supported by Mr. A. H. Aliam of Dada Abdoolla & Co, and carried unanimously.

RESOLUTION. 1.

This Congress protests against the sentence of hard labour passed upon Mr. Sorabjee, Mr. Imman Abdool Cader Bawazeer, Chairman, of the Hamidia Islamic Society, and others who are suffering for a principle and whose crimes can only be described as political offences. This Congress respectfully requests the Transvaal government to grant the very just demands of the Indian Community by recognising the rights of present Indian residents to return by retaining the right of appeal to the Supreme Court against the decision of the administrative officials and by recognising as in the other Colonies, the right of Indians of educational qualifications to enter the Transvaal Colony.

This Congress implores for their suffering countrymen in the Transvaal, protection from Ministers and trusts that the rights of British Indians in the Colonies will be defined at once by summoning an imperial conference on this important subject.

Mr. P. [illegible] Gobel moved the second resolution which was seconded by Mr. [illegible] Kisoonjee in an able speech and supported by Mr. P. S. [illegible] Naidoo.

RESOLUTION. 2.

The Natal [illegible] Congress congratulates Mr. [illegible] Sorabjee Shapurjee Adajania on his bravery in [illegible] the honour and [illegible] and this Congress congratulates Mr. Sorabjee's family [illegible] Mr. Yusuf Emamchowdhary, in an eloquent speech delivered in [illegible] Urdu [illegible] which was seconded and supported by Messrs G. H. Mandlakhi and C. K. [illegible] and numerous others.

RESOLUTION. 3.

The Congress congratulates Mr. Imam [illegible] Hon. Secretary Chairman of the Hamidia Islamic Society and the other prominent [illegible] Mr. Moosa Vaza, Mahomed Elachee, Pathan, Gordhan Doan, Modjeem Lal Patel, Dhanjee Naidoo for showing their courage, self-sacrificing spirit on their [illegible].

The meeting terminated with a vote of thanks to the Chairman.

Correspondence.

An Indian's Dilemma

To the Editor, *African Chronicle*.

Sir,—

What is to be the fate of the unfortunate Indian in Natal; the government is bringing a bill before Parliament to stop the granting of trading licenses to the Indians absolutely any reason for so doing. It is alleged that the [illegible] overtrading.

Now sir, Indians stick to their business, and cater to the Indian public; the Indian Storekeeper imports goods that are necessary for the Indian in his [illegible] articles such as Betel Nut, Cocoa, grain, Dholi, Tamarind, Turmeric, Incense, garlic, Assafoetida, Rice, Atta, Aloevah, [illegible] Condiments Chutney, Pickles and a thousand other articles, wanted daily by the rich and poor free and Indentured Indians, why should there be any complaint against this. I know of no European who wishes to carry on business with Indians.

When the draper, sells his cloth, [illegible] Poultry, Sarees, Dhotees, Turbans, and other Shirts and wearing apparel, all required and used by the Indians for their wives—where can there be any objection to this, if the white people wish to make out that European men and women deal with the Mahomedan and Hindu Merchants, it is not the Indian to blame, the goods that are required and purchased by white people are supplied to the Indian Merchant, by some of the oldest and best European firms; the European merchant really longs and sorely longs to sell his goods to the Indian retail dealer who owing to his economy and thrift is able to sell his goods with little profit, and thus it happens that those with limited means go to the cheapest market. It would be, as I think, pertinent question to ask whether the Colony would ask Parliament to pass laws restricting European wholesale Merchants from selling or dealing with the Indian storekeepers. I think not, for the simple reason that the strong arm of the Capitalist would be put in defiance of the prevent drastic measures and the powers vested with the licensing officers are more than sufficient to [illegible] any sort of overtrading. There has been enough of trouble and sorrow to the Indian respecting licenses without the colony endeavouring to wipe out trading licenses to the Indians from the face of Natal's earth.

If overtrading is bad for the soul of the Indian, the distillation of Natal Rum is also the sore, and if you can stop one by act of Parliament, surely you can stop the other, it is equally easy to pass an act. Stopping European purchasing or dealing with Indian Storekeepers and another law restricting Indians under penalty of imprisonment, lashes and death, from wearing European apparel, or consume European made foodstuffs, the Indians forbidden to, required to [illegible] and waste of clothing—and lastly that Indians be granted licenses to sell Indian made goods alone.

Oh my poor countrymen, you who have denationalised yourselves, you who claim to be Indians, people great in culture, powerful in wisdom! Where are your hopes to-day, not withstanding your aerial flights in life poetry, you must admit that you have come down to Heathen ground! In conclusion dear sir, you must let down gently for the disjointed manner no doubt in which my letter appears, as I am a Colonial born Indian and the son of a Farmer, my education is poor and limited, owing to European prejudice and a soft government.

Cato Manor 20th July, 1908.

I remain
Your etc.
"RAMASAMY."

Wanted

Agent in Johannesburg and Pretoria to sell the "African Chronicle."

Apply to
The Manager.

AFRICAN CHRONICLE.

Vol. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 1ST AUGUST, 1908. No. 7.

African Chronicle.

SATURDAY, 1ST AUGUST, 1908.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] அக்கூட்டத்தில் அரசர் சிஜு [illegible]ருக்கார்கள், அவர்களு[illegible]ன்னமட் தேபரிபல், வாசல்வ, த[illegible]ந்தாரி, எச்சயன் பாண்டேரி [illegible]ப்பாரிடு, வல்பரி, பேபின் R.M.யும் R.C.யும் [illegible] [illegible]கலவாக்கும் வந்திருந்தார்கள். [illegible]ப்பாரி ஸ்ரீ [illegible]ப்பு [illegible] தேசாபுரத்தைப் [illegible]த முன்னிட்டு [illegible] [illegible]ப்பிரிவு [illegible] [illegible]ப்பட்டது. [illegible]

இந்தியர்களுக்கு இருக்கும் [illegible] பாரிவேன்[illegible]ருக்கு [illegible]ரிக்கும் பொருட்டு [illegible] [illegible]ந்தர் [illegible]ரிவேன் [illegible] [illegible]ட்டது.

அவைகளாவன:-

இந்தியர்களிருக்கு இரட்டை [illegible] வெள்ளைக்காரருக்கு [illegible] வரும் [illegible] இந்தியர்கள் [illegible] வேண்டுமென்று [illegible] [illegible]கின்றமையும்.

இந்தியர்களுக்கு குடிந்தான [illegible] செய்யும் [illegible]த்தை [illegible]ரவதால், [illegible] [illegible]க்கு [illegible] [illegible]வேண்டும். இவர்களால் [illegible] [illegible]ப்பாரி [illegible] [illegible]ப்பாரி [illegible] [illegible]ப்பிரிவு [illegible] [illegible]ப்பட்டு [illegible]

[illegible]ப்பிரிவுக்கு [illegible] [illegible] பாரிவேன்[illegible] [illegible]ரிக்கும் பொருட்டு [illegible] [illegible]ந்தர் [illegible] [illegible]ரிவேன் [illegible] [illegible]ட்டது.

[illegible]

இந்தியர்களிருக்கு [illegible] [illegible] வெள்ளைக்காரருக்கு [illegible] [illegible] வரும் [illegible] [illegible] [illegible]கின்றமையும்.

இந்தியர்களுக்கு குடிந்தான [illegible] செய்யும் [illegible]த்தை [illegible]ரவதால், [illegible] [illegible]க்கு [illegible] [illegible]வேண்டும். இவர்களால் [illegible] [illegible]ப்பாரி [illegible] [illegible]ப்பாரி [illegible] [illegible]ப்பிரிவு [illegible] [illegible]ப்பட்டு [illegible]

[illegible]ப்பிரிவுக்கு [illegible] [illegible] பாரிவேன்[illegible]ருக்கு [illegible]ரிக்கும் பொருட்டு [illegible] [illegible]ந்தர் [illegible] [illegible]ரிவேன் [illegible] [illegible]ட்டது.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

INDIGESTION, HEADACHE, AND BACK PAIN.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

. . Greyville . .

Electric Mineral Water Works.

A. Dookan, 84, FIRST AVENUE, DURBAN.

Dwarika & Son,

General Merchants AND Colonial Produce Dealers.

All Groceries, Indian goods, Rice, Dhall and Ghee always in Stock sold at Market Prices.

Mealies, Beans and Tobacco can be had in any Quantities at the Lowest Quotation.

Orders Solicited.

Moodley Bros.,

WHOLESALE & RETAIL.

Fruits, Vegetables & Produce Dealers, and Commission Agents.

—Bankers—

African Banking Corporation, Ltd.

Orders taken for up-country at Lowest Market Prices.

Good Packing, empty packages will be charged for.

Weekly Price Lists issued and packed punctually.

Natal Leaf Tobacco always on hand.

—Address—

461, Church St. Tel. Add. "PRODUCE." Tel. 'NAARTIES'

154 Queen St., P.O. Box 47, P. M. BURG. DURBAN.

Specialty, Longest Market Prices. Prices Guaranteed before [illegible]

விளம்பரம்.

[illegible]

1 [illegible] 17/6
6 [illegible] 9/6
3 [illegible] 3/6

[illegible]

1 [illegible] 10/6
[illegible] 5/6
3 [illegible] 5/-

[illegible]

88, [illegible]

G. Ragavaloo,

3, Groom Street, VERULAM.

Makes of

Galvanished Corrugated and Flat iron Tanks, Guttering & etc. Fixed ready to order.

Baths Tanks and other utensils repaired at moderate terms.

Also Wood & Iron Builder & etc., etc.

Works neatly done and at Cheap Price.

[illegible]

3 [illegible] Durban

[illegible]

REGISTERED AS A NEWSPAPER.

AFRICAN CHRONICLE.

ஆபிரிக்கன் பத்திரிகை.

Published Every Saturday.

Vol. 1. Durban, Natal, Saturday, 8th August, 1908. No. 8.

R.K.Naidoo

FRUIT DEALER & COMMISSION AGENT, DURBAN.

Natal Fruit Supplied in any Quantity.

Orders receive Prompt Attention and Good Packing.

P.O. Box 637.

Tel. Add.: 86, Victoria Street.

R. S. C. Pillay & Co.,

Natal Fruits & Vegs. Dealers Mealies & Tobacco.

CAPE FRUITS IN SEASON.

Commission and Forwarding —Agents.—

Tel. Add. "CHOCKALINGUM PILLAY." P.O. Box 3933

JOHANNESBURG

and at 86 Victoria Street, DURBAN.

The Indian Auction Mart,

144, Queen Street, Durban.

This market opened from the 3rd August 1908 Fruit, Vegetable, Poultry, eggs, and other produces sold at 6-30, 10 a.m. and 3.30 p.m. daily (Saturday's only at 6.30 a.m.) Furniture Groceries and other [illegible] 11 a.m. daily.

Goods account and payment made at all hours.

Cheques for upcountry goods posted on the same day of sale.

All reasonable facilities allowed.

E. A. AJIBI, General Auctioneer.

இந்தியவர்த்தகம்.

144 [illegible]

[illegible] 3 [illegible] Imperial Folio, [illegible] [illegible] 10 [illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

The European Remittion Syndicate.

Natal Bank Chambers, Durban, Natal. P. O. Box 752.

T. Herbert Green, MANAGER. **Henry Anckotill,** SUPT. OF AGENCIES, (Comr. for oaths for the Colony of Natal.)

The Poor Man's Savings Bank.

Provide for the future by investing in

PREMIUM BONDS.

These Bonds pay interest and give numerous chances of Prizes ranging from £24,000 to £10—0—0.

There is **NO RISK!** The principal and interest absolutly secured. All Bonds are high class European Government securities.

Monthly payments from 4/- upwards, which must be paid direct to the Manager as above as only his official receipts are recognized.

For Pamphlet and further Particulars apply to the Head Office or to the following Local Agents:

Messrs. Johnson & Co., 17, Club Arcade, Durban.

Indian Local Agent:— **S. B. Ganesh Panday,** 77, Field Street, Durban.

[illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 8TH AUGUST, 1908. No. 8.

Edited by P. Subramania Aiyar.

K. C. PADAYACHEE,
Fruiterer & Commission Agent.
P.O. BOX 195, DURBAN, NATAL.
Tel. 154. Queen Street.
[illegible]

African Chronicle.

SATURDAY, 8TH AUGUST, 1908.

The Infamous Asiatic Bills

—o—

The small coterie of opposition under the lead of Mr. Smyth in the legislative assembly, deserve the thanks of the Indian community for their having manfully fought for the upholding of British traditions, prestige and honour in this Colony. The debate on the second reading of the Licensing Bill is an interesting and instructive record of how the affairs of a Self-governing Colony such as Natal is being conducted by a handful of men, in defiance of all established Laws of the Empire of which they form a component part. It is but natural for a mediocritic ministry, in order to maintain their position and prolong the life of the ministry, to bring forward arbitrary measures of the description of the Licensing Act—an Act would suit the unearthly palate of anti British gangs—but it is the duty of the Parliament to minutely go into and examine the merits of the measure. Let us for a moment pause and observe if it has done so. Before we proceed with the actual state of the present Law, it is imperative that our readers must be well informed of the onerous duties that devolve upon the Parliament of a Self-governing Colony towards those subjects such as the Indians—who are unrepresented in the local Legislature.

Parliament being the fountain head of the enactment of laws and adminstration of justice, it is their duty to note that their action results in producing the greatest happiness for the greatest number. This law—elementary as it is—is as transcendental as it is salutary in its effect. The British Empire owes its present matchless position as an all powerful Empire to this immutable and eteral maxim which has been the guiding the star dating from centuries back during her conquests of foreign races, and alien territories. It is on these principles that the constitutions of of the Selfgoverning Colonies are founded. Depending on the intergrity, veracity and equity of British strength, the Indians repaired to this Colony, threw in their lot with Europeans, and founded their homes. The Parliament, as the trustees of the rights of the people, are in solemn duty bound to discharge their position of trust, conscientiouly and without bias; and, when they consider questions affecting the welfare of the unrepresented, voiceless races, such as the Indians, the responsibility of the legislators grows to such deimension, that the very weight of it, to a man of any conviction, and moral sentiment, should dispel all thoughts of colour mania from his mind.

Such being the onerous duty that our legislators are called upon to perform, now

what they have done in the Second reading of the licensing Bill? They, with the solitary exception of Messrs, Smythe, Morcom and few others, voted solid with the ministry as if the subject treated of were of such insignificance as not to be taken notice. Mr. Moor very curtly tells the House that at a cost of £600,000, his favourite measure would transform this Colony as if by magic, into a white man's country. Surely Mr. moor does not mean that by eliminating about a thousand traders out of a population of about 150,000, that this country could be made white! Assuming that, according to Mr. Moor's political philosophy, it could be done so, what does he propose to do for the remnant population of the Indians who remain in this Colony? In what sphere of life could he allow the Indians to exist? Mr. Moor is opposed to the existence of of Indians under indenture—because he is of opinion that it is a position akin to that of slavery. He would not have the Indian as a trader, because, in his opinion, he is an undesirable. He would not have the educated Indian to pursue any calling because, he is an Indian! We want to know, Indians as subjects of the British Empire, by what means could they make a living? The explanation given by Mr Haggar the other day, that he would provide for their means of livelihood is not worthy of attention for reasons best known to our readers.

It is apparent, that the Parliament, despite the shouts of these cheap Jack patriots, is not doing its duty toward the Indian tax payers in this Colony; and it is certain that the present system of reckless, and unsympathetic proceedure of making Laws would land this unhappy country in a protracted, controversy. Our Legislators would do well to note these unpleasent truths if they are solicitous to uphold the dignity of the Colony of which they are so proud, and the Empire to which they have the fortune or misfortune to be.

We tender a hearty welcome to the Revd. Theo. Subramania Iyar, the minister who has come over from our mother country to take charge of the wesleyan methodist church in Durban, and the church authorties deserve warm congratulations for the excellent choise they have made in our new friend, whose charming manners, kindness of heart, not to speak of the various accomplishments he seems to possess is alone enough to indicate symptoms of success in his future carrier as a pastor in Natal. A part from these, the enthusiasm evinced by those present at the reception meeting last night is a convincing proof that he would have all the support he might requir in the good work to which he is wedded, and undoubtedly Mr. Subramaniam has a very bright prospects before him. We wish him every success, and earnestly hope that he would use his great learning and inherited Brahminical traditions for the furtherance of the common welfare of the Indian community, among whom, the cause of the poor and illiterate deserves the immediate attention of our much esteemed Pastor Mr. Subramaniam.

welcome.

Revd. Theo. Subrahmaniam Iyar

A meeting was held in the Durban Indian Wesleyan Church, Victoria Street, Yesterday evening, to give a welcome reception to the Revd. Theo. Subrahmaniam Iyar, who has first arrived from India.

The chair was occupied by the Revd, John Gould; there was a good gathering, of ladies and gentlemen of all denominations.

There was a long programe comprising of Hymns, Songs recitation and Speeches, Revd, Stott introduced to the meeting Mr. Iyar, who in reply to the address presented on behalf of the congregation addressed the meeting in English, and detailed the circumstances which led up to his call and acceptance of office as a Pastor, in Natal.

Mr. Iyar's speech was very ably delivered, and was much appreciated by the congregation who soon detected the abilities of their future spiritual leader. At the close of the meeting light refreshments were provided, and altogether a very pleasant and enjoyable evening was spent.

The following is the text of the address.

To

Revd. Theo. Subramaniyam Iyar.

Revd. and Dear Sir,

We the undesigned, being the members of the Wesleyan Methodist Churches both at Durban and South Coast Junction, Durban Circuit, beg leave to present this address this evening to very briefly express how we rejoice that our Lord has heard our prayer and chosen in your person as Pastor to attend to our spiritual wants.

We earnestly pray that your stay in our midst will be a long one under the guidance of Almighty God

Although these Churches have been in existence for a considerable length of time they have not been attended with success for want of a good shepherd. We find no words to adequately express our thanks to Revd, Gould our European Pastor for his earnestness and activity in connection with our Indian mission work.

We fervently pray that your work in the midst of our Indian population will be crowned with success.

In conclusion we pray to the Almighty to confer his Choisest blessings on you and yours.

Durban, 5 August 1908.

We beg to remain
Sir
Ever Yours Gratefully,
John Rughoobeer,
Jacob Errish,
Robt Hoover,
Jacob Lutchmanan,
Joseph V. Balagooroo,
C. Mathew

Samuel Z. Lucas,
Evangelist.

National Connection

Dear Sir,—The public press has no doubt sufficiently informed you that a recrudescence of the "Asiatic question" has occurred.

This Committee, aware of the gravity of the situation, and the necessity of strengthening the hands of the Government, has once more determined to appeal for the support of the public of the Transvaal.

We are therefore directed by the Central Executive of the Transvaal National Convention (Asiatics) to forward you a copy of a petition which it is Assembly as soon as possible.

Would you kindly be good enough to get it signed by as many respectable citizens as you can and invite, in this connection, the co-operation of any other public bodies in your town. On completion please forward the signed documents either to this office or to your member for presentation to the Legislative Assembly within, if possible, 10 days.

We are further directed to ask if you would be good enough to forward a contribution to the funds of this Association to enable it to carry on its work. There are office expenses, expenses in cabling to the Imperial Authorities and friends co-operating in England, and other unavoidable expenditure in carrying forward our work of getting this question finally and satisfactorily settled.

In connection with this contribution, this Committee does not ask for a large sum but for a sufficiency to enable it to carry it on. Will you kindly therefore, direct your attention to this urgent matter and forward what you can afford.

Yours very faithfully,
(Sgd.) R. K. STOVEDAY,
(Chairman),
HENRY LAMB,
(Secretary.)

---

1. That there has always existed a strong and consistent desire on the part of the white population of the Transvaal to restrict the influx of Asiatics and those known as Arabs and coolies, particularly in view of the large and increasing Native population and the consequent ever growing intensity of the question.

2. That for the due consummation of that policy the Government of the late South African Republic passed a series of measures which, owing to force of circumstances it was found difficult to forcibly and adequately execute.

3. That in consequence, and in defiance of the recognised intention of the law, large numbers of Asiatics entered and settled in the Transvaal.

4. That since the annexation of the Transvaal, their numbers, by surreptitious and illegal means, have been considerably augmented.

5. That the Legislative Council, under Crown Colony Government, recognising the strength and danger of this immigration, passed Ordinance No. 26 of 1906, consent to which was stayed by the Imperial Government, pending the grant of Responsible Government.

6. That the first Act of Transvaal Parliament, under Responsible Government, was to pass a similar Act, Law No. 2. 1907, by the unanimous vote of both Houses, and which received the Royal Assent.

7. That the said Act, while fully recognising vested rights and respecting the presence of those Indians who were legally domiciled in the Colony, has had the effect of preventing further Indian immigration.

8. That the said Act provides for the registration of such legally domiciled Indians and, in order to establish their identity, required that their application for registration should be accompanied by finger impressions.

9. That the large majority of the Indians not only refused to comply with the Law and openly challenged its enforcement, but prevented others of their race from obeying the same.

10. That in order to meet the wishes of the Imperial government, the government of this Colony, after repeatedly extending the time for registration, accepted the offer of the Indians, to register voluntarily after the terms of Registration had expired and that 7,689 Indians so registered and received certificates.

11. That these Indians now claim that the government undertook to repeal Law 2, 1907 and when they were informed that the allegation was absolutely unfounded, applied for the cancellation of their certificates.

12. That an application was recently made to the Supreme Court by an Indian, duly registered, for the return of his registration certificate on the allegation that the government had broken its promise under which it had been given; but the Court refused the application and stated that the allegation on which it rested had in no way been proved.

13. That some of these Indians now openly state that they intend to burn their certificates and defy the law.

14. That such defiance of the law can only have a disastrous effect upon the Native population, is harmful to the due preservation of law and order, the best interests of the colony, and should not be permitted.

Wherefore your Petitioners pray that the Law may be strictly and fully enforced.

Mr. M. K. Gandhi writes to the press as follows:—

I wish to draw public attention to the case of ***R. Lalloo vs. Rex,*** reported in the press. The case, which, fortunately, has been now considered by the Supreme Court, shows most clearly that the Immigrants Restriction Act does not prohibit the entry of those Asiatics who can comply with the education test. The summons issued against Lalloo charged him with contravening Section 25 of the Immigrants Restriction Act, in that he, being unable to write in European characters, having insufficient means to support himself, and being the minor child of a prohibited immigrant, was himself a prohibited immigrant. Had he, then, been able to satisfy the education test, assuming that he had sufficient means to support himself, he would not have been prevented from entering the country. Sir William Solomon, in giving judgment, said "His (Sergeant Mansfield's) evidence was that the prisoner could not write any document in a European language, and there was no denial of it. Sergeant Mansfield could only have obtained the information either by asking the accused to write or by the accused telling him that he could not in which case it would have been a farce to call upon him to write a document in English characters."

It will, therefore, be seen that, according to the learned Judge, the Immigrants Restriction act does not debar Asiatics possessing educational qualifications from entering the country. In the light of this judgment, the British Indian contention is absolutely upheld and strengthened by the incarceration of Mr. Soluri, who lawfully entered under the Immigrants Restriction act, but became a criminal because he would not submit to the Asiatic act.

There is therefore, nothing new in the claim brought forward by the British Indian community in insisting on the retending of the right of entry on the part of educated Asiatics under the Immigrants Restriction act. It is General Smuts who demands from British Indians their consent to an abrogation of that right, which Indians are in honour bound to resist.

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 8TH AUGUST, 1908. No. 8.

African Chronicle.

SATURDAY, 8TH AUGUST, 1908.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ஆன்மிகிறதும் அன்றிலிருந்தும் இவர்களுக் கெல்லாம்[illegible]

[illegible]

[illegible]

ட்ரான்ஸ்வால்

26-7-08ல் மகமதிய ராஜபக்தி சங்கப் கூட்டத்தில் கொண்டிருக்கிற 27வ ஸ்ரீ மான்காந்தியவர்களின் புத்திரர் மிஸ்டர் ஹரிலால் சென்பவர் ஜோஹன்னஸ் இல்லாதபடி கட்டிடத்து பழவர்த்தனஞ்செய்ய வெளிவந்ததும் மிஸ்டர் க. ஜி. ராமசாமியுடு மிஸ்டர் இப்கானாமியோன் மிஸ்டர் சாலி மற்றோருமாகிய கடிய ஆறேயர்களும் ஒன்றாகிய வாடகை முடிவுக்கு 26வ 2மணிவரையில் மார்க்கட்டுக்கு பரிதும் கலந்தெண்டிருப்பதாக மகமதியர்களும் கருதுகிறார்கள். கொயாரிருப்பதாக விசாரணை நடந்து ஒரு சமயத்தில் அவ்வூர்ப்பிரசித்த இல்லையென்ட் சோதனை சமய சமரசம் பேசுவதாக ஒரு ஆர்ப்பாட்டமும் கொண்டிருப்பதாகவும் கேள்விப்பட்டோம். இப்பொழுது பெரிசோம் பெரிசோம் பெரிசோம் பெரிசோம் கொண்டிருக்கிறார்கள் இல்லையென்ட் மாதிரியாக கட்டிடத்தில் (மார்க்கெட்டுகள்) சேமிக்கப்பட்டு முறையிருக்கப்பட்டிருக்கிறது. சென்னையுடன் பெரிசோம் பெரிசோம் பெரிசோம் பெரிசோம் கொண்டிருக்கிறார்கள் இல்லையென்ட் மாதிரியாக கட்டிடத்தில் (மார்க்கெட்டுகள்) சேமிக்கப்பட்டு முறையிருக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆகவே பார்த்திக்கொண்டிருக்கிறார்கள். ஆகவே பார்த்திக்கொண்டிருக்கிறார்கள் மிஸ்டர் ஹரிலால் மல்லிசோபாவிருக்கும் பொழுதுவத்தைக் கருமதனுல் மிஸ்டர்கியாக சொல்லிவிடுவார்கள் மறுதினம் அஞ்சாதுவிபாபாருசெய்து வருதி செய்யப்பட்டதும் நடுப்பொய்யுரையாவாக கதர்ந்துவிட்டார்.

மறுதினமாகிய 28-7-08ல் ஜோஹன்னஸ்பர்க் D-கோர்ட்டுக்கு காலை 11மணிக்கு விசாரணைக்கு கொண்டுவரப்பட்டிருக்கிறார்கள் மிஸ்டர் M.K. காந்தியவர்களும் ஆஜராயிருந்தார். முதலில் மிஸ்டர் சுப்பிரமணி கேளிக்கைவாதி சென்றவாரம் இரண்டாந்தடவை கூடுகள் கேட்டுக்கொண்டார் மிஸ்டர் 25-7-08ல் விசாரணை செய்ததுபோல் 14 நாள் கால தவணை, 2வது மிஸ்டர் ஹரிலால் முதல் இரண்டாந்தடவை 21 நாள் தவணை 21 தினம் அபராதம் அல்லது 7நாள் கடுங்கைதியென்று தண்டனை விதிக்கப்பட்டதுக் அபராதம் பணி அவரில் கொடுக்க முடியாமல் மிஸ்டர் காந்தியவர்களுக்கு ஒரு மாதம் கடுங்கைதியாக தண்டனை அனுபவிக்கிறார்கள் மிஸ்டர் ஹரிலால் மல்லிசோபாவிருக்கு 14 நாள் கால தவணை, 2வது மிஸ்டர் ஹரிலால் முதல் இரண்டாந்தடவை 21 நாள் தவணை 21 தினம் அபராதம் அல்லது 7நாள் கடுங்கைதியென்று தண்டனை விதிக்கப்பட்டதுக் அபராதம் பணி அவரில் கொடுக்க முடியாமல் மிஸ்டர் ஹரிலால் மல்லிசோபாவிருக்கு ஒரு மாதம் கடுங்கைதியாக தண்டனை அனுபவிக்கிறார்கள் மிஸ்டர் ஹரிலால் மல்லிசோபாவிருக்கு 25-7-08ல் விசாரணை செய்ததுபோல்

திச்சயித்திருக்கிறேன் எனக்கு ஐ
நிலவில் பின்பலமாக நீங்கள் (சபை
யோர்கள்) ஆற்றக்கூடிய பாங்கட்
டியாபாரஞ் செய்து ஜோஹிலுக்கு
வரவேண்டியபாதிகள் என்பதைப்
கேட்டுக்கொள்ளுகிறேன். இது
வேயென், முடிவுரையாகவெனக்
கொண்டமையாகிறதும் சபையோர்க
ளைக் கேட்கப்பெற்று முடிக்
கிறேன்.

மகாஜனக் கூட்டம்

ஜோஹன்னெஸ்பர்க் மார்கட்டு
தெரு 143ல் கூடியிருக்கிறது
மாலை 4.30 மணிக்கு
சபார் (200) கனவான்கள் தமிழ்
பிரஜைகள் ஒர் அறைக்குட்பட்ட
கூடினர் அக்கூட்டத்திற்கு
அழைக்கப்பெற்றார் அதிர்
சனம் வந்ததும் சபையோர்
கைகுலுக்கினதும் பட்டு வரவேற்
றபின்னும் சந்தோஷத்துடன் கா
தொடுத்தார்கள்.

சபாநாயகர் உபன்யாசம்

சகோதரர்களே மிஸ்டர் காந்தி
யவர்களின் தூரயாத்திரை மிஸ்
டர் ஹாஜிஹபீப் அம்பிகாபு
மிஸ்டர் இமாம்பக்ஷையும்
மிஸ்டர் ர்ஸி பற்றிய சகோதர
ரும் இன்று 11ந் மணிக்கு தங்
ளையடைந்த ஜோஹன்னெஸ்
ருக்கு சென்றி
ருப்பதை பற்றி
நமது பாவங்களு
ரும் ஆர்வமுடனே 10மணி
சபாருக்கு மிஸ்டர் காந்தியவர்கள்
ஆபீசுக்குமையில் கடந்தேரிய
கூட்டத்தில் முடிவு காந்தி ஒவ்
வொருவிஷயங்களையும் விவரித்து
வரத்திருப்பதால் சான்ஒன் அம்ப
களுக்கு (சபையோர்கள்) காந்தி
போதிக்க வேண்டியதில்லை மிஸ்
டர் நயிடுவின் மகனியார்க்கு
நமது பாவங்களுடைய முக்கிய
டைமையாரும் ஒற்றுமையுடன்
யாவர்களும் யோசனை இல்லாது
வெளியேறி வியாபாரஞ்செய்து
ஒருவரின் ஜோஹன்னெஸ்
குபோய் மீனா தாக்கிறபடியின்
மகம் தாராளமாய் செய்ய
டைமையுடையதாகிறேனென்
நமதுவொரு சகோதரர்களுமாக
கலந்துகொள்ளை கடுகிறேன் வெ
ன்று சொல்லியமர்ந்தும் சபை
யோர்களால் அங்கீகரிக்கப்பட்டு
அதுதாங்கிய புடன் கலைந்
தது.

ஜோஹன்னெஸ்பர்க் இந்தியர்
களின் நிலைமை

நிலைமையாகிய ஜோஹிலட
[illegible]
[illegible]
[illegible]

General News.

கொலம்பியாவில் இப்பெருத்த 7000 விதைகள் எறிந்து காயமாகின.

***

நியூயார்க்கிலுள்ள வாசிக்கப்பட்டு, பட்டாசிகளும் வெடிக்கப்பட்டு ஒரு ஆண்டு எழுதினார்

***

இந்தியர்களை வர்த்தகம் செய்ய கொண்டாடும் மகிழ்ச்சி வெறியினைக் கொண்டிருக்கும் முதலாளியை ஏமாற்றிக்கொண்டிருக்கிறார்.

***

இங்கிலாந்தில் விதைகளை பண்ணையாரும் செய்த அபிவிருத்தியால் அங்கிருந்து ரியமெனாடா அங்கிருந்து விட்டார்கள்.

***

ஒரு கறுப்பர்க்கு திருமணம் செய்வதாக வாக்கு கொடுத்து ஏமாற்றிவிட்டு பிரேமிகளை பிரேமிகளை எடுத்து பாரிஸ் அரசர் குறைந்திருக்கு கருதப்பட்டு பிடிக்க ரஷ்ய சக்தி தலைப்பாரில் இவருடைய செல்வோருக்கு அழகும் பெருமையும் கொடுக்கும்.

***

இலேயிப்பாக்கப்பட்டிருக்கிறது பேனியாவின் விலைப்பத்திரம் கடிதங்களை, பாதுகாப்பதற்கு அமைதியின் பேரில் பணத்தைக்கொண்டு செல்வதால் வந்து கொடுப்பதுடன், கொலையும் கொண்டவர், இங்கிலாந்தின் சட்டிடங்கள் செல்லாமல் பேசுகையோடு வெற்றது.

காமலண்டிலுள்ள காபிரிகள் மன வருத்தத்தை பண்ணுதலை ஞ்செய்யும் கோக்கத்துடனிருப்பதாய் தந்தி சமாசாரம் இந்தியாவில் பொருக்கர்களுக்குச் சொந்தமான இண்டோனேஷியாவிலுள்ள 200 வெள்ளை சேனைவீரர்களுக்கு விரோதமாகக் கொடுத்துக் கொண்டு செய்தார்கள்.

***

அமெரிக்காவில் மழை பெய்யாமலிருக்கிறது. அதிக பொருள் சேதமடைந்ததாய் ஒரு தந்தி கூறுகின்றது. ஐக்கிய அமெரிக்காவிலுள்ள இந்தியர்களில் 14 மனிதர்கள் லைன் சண்டை வாக்கு செய்ததாய் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டு அவர்களுக்கு முன் சாட்சியம் அவர்களுக்கு முன் சாட்சியம் விசாரணை செய்த மனமற்ற வர்களாய் கலைந்து வெளியேறச் சென்றனர்.

***

கைதியாக வெளியேறி பிரான்ஸிய சமாதானமான முயற்சியைச்செய்தார். தன் இந்தியாவில் பிறந்த இரண்டு மாத வயது சகோதரர்களுக்கு உணவுக்கு வேண்டுமென்ற கோக்கத்துடன் வந்திருப்பதாகவும், வயது சகோதரனின் வாழ்வையும் சோதிக்க விரும்பி எதிர்ப்பார்த்து போதிலும், பாடுபடுகிறவர்களுக்கு பதாகவும், தனக்கு வரிபத்தை மத்தைக் கொண்டு கடிய வார்த்தை கூறினவர்களுக்கு வந்தவனிப்பதாகவும் சொல்லி முடித்தார்.

***

வெலிங்டன் பேரரசுக்கு சர்ச்சில் வெளியேறி கம்பிரணியம் என்னவருக்கு உபசாரபத்திரணிக்கும் பொருட்டு ஓர் கட்டிடம் கட்டப்பட்டது. அதிக இந்தியர்கள் விஜயஞ் செய்குருந்தனர் இக்கட்டத்திற்கு வெளியேறி விட்டார்கள் யாகப்பகர்களிலிருந்தார். வெளியேறி கொண்டும், வெளியேறி விட்டார்கள் இனிய உபந்தியாசத்தில் வெளியேறி. கம்பிரமணியத்தை ஏதேனும் உபசாரவார்த்தையை உரையிற்று மிகட் முன்னால் வேளை பெறுவதட்டு ஆலயத்தின் அயல்களின் பொருட்டு உபசாரப்பத்திரிகையை படித்தார்.

Wanted

Agent in Johannesburg and Pretoria to sell the "African Chronicle."

Apply to—

The Manager.

தேவை

வேண்டு.

நமது ஆபிரிக்க வர்த்தமானவர்கள் ஜோஹான்ஸ்பர்கிலும், பிரிட்டோரியாவிலும் ஒரு ஏஜண்டு வேண்டியிருக்கிறது. பத்திரிகை விற்க எழுதவும்.

. . TRY . .

FOR GOOD

Jobbing & Printing

AT THE

"African Chronicle"

Printing Works.

Greyville . . .
Electric Mineral Water Works.

DOOKAN BROTHERS DURBAN

A. Dookan, 41, FIRST AVENUE, DURBAN.

DEHLOO & BROS.,
GENERAL DEALERS
Bakers and Confectioners, Mineral Water Manufacturer and Farmers.
FRUIT AND GENERAL & COLONIAL PRODUCE
of all descriptions supplied in any Quantity
—at Short Notice—
Estimates given.
MAIN ROAD, ISIPINGO.

Dwarika & Son,
General Merchants
AND
Colonial Produce Dealers.
All Groceries, Indian goods, Rice, Dhall and Ghee always in Stock sold at Market Prices.
Mealies, Beans and Tobacco can be had in any Quantities at the Lowest Quotation.
A Trial Order Solicited.
100, MEDIA ROAD, DURBAN.

Moodley Bros.,
WHOLESALE & RETAIL,
Fruits, Vegetable & Produce Dealers, and Commission Agents.
—Bankers—
African Banking Corporation, Ltd.
Orders taken for upcountry at lowest Market Prices.
Good Packing, empty packages will be charged for.
Weekly Price List issued and posted punctually.
Good Leaf Tobacco always on hand.
—*Address*—
461, Church St., 154 Queen St.,
Tel. Add. "PRODUCE." P.O. Box 47, Tel. "NAARTJES."
P. M. BURG. DURBAN.
Speciality, Lowest Market Prices. Try once & convince before placing your orders with others.

To Let

G. Ragavaloo,
3, Groom Street,
VERULAM.
Makers of
Galvanised Corrugated and Flat iron Tanks, Guttering & etc. Fixed neatly to order.
Baths Tanks and other utensils repaired at moderate terms.
Also Wood & Iron Builder & etc., etc.
Works neatly done and at Cheap Price.
[illegible]

Printed and published by P. S. Arnan, 81, Victoria Street, Durban.

Price 1d.

AFRICAN CHRONICLE.

ஆபிரிக்கன் வர்த்தமானி.

Published Every Saturday.

Vol. I. Durban, Natal, Saturday, 15th August, 1908. No. 9.

R.K.Naidoo
FRUIT DEALER & COMMISSION AGENT,
DURBAN.
Natal Fruit Supplied in any Quantity.
All Orders receive Prompt Attention and Good Packing.
P.O. Box 637
Tel. Add. "80, Victoria Street."

R. S. C. Pillay & Co.,
Natal Fruits & Vegs. Dealers
Mealies & Tobacco.
CAPE FRUITS IN SEASON.
Commission and Forwarding Agents.
Tel. Add. "CHOCKALINGUM PILLAY." P.O. Box [illegible]
JOHANNESBURG
and at 86 Victoria Street, DURBAN.

The Indian Auction Mart,
144, Queen Street, Durban.
This market opened from the 3rd August 1908 Fruit, Vegetable, Poultry, eggs, and other produces sold at 6.30, 10 a.m. and 3.30 p.m. daily (saturday's only at 6.30 a.m.)
Furniture Groceries and other household Furnitures at 11 a.m. daily.
Goods accounts and payment made at all hours.
Cheques for upcountry goods posted on the same day of sale.
All reasonabee facilities allowed.
B. A. MYTHE. General Manager.

[illegible]
144 [illegible]
[illegible]

The European Securities Syndicate.

Natal Bank Chambers, Durban, Natal. *P. O. Box 759.*

T. Herbert Green, MANAGER. **Henry Anckotill,** SUPT. OF AGENCIES. (Comr. for oaths for the Colony of Natal.)

The Poor Man's Savings Bank.

Provide for the future by investing in

PREMIUM BONDS.

These Bonds pay interest and give numerous chances of Prizes ranging from £24,000 to £10—0—0.

There is NO RISK! The principal and interest absolutly secured. All Bonds are high class European Government securities.

Monthly payments from 5/- upwards, which must be paid direct to the Manager as above as only his official receipts are recognized.

For pamphlet and further Particulars apply to the Head Office or to the following Local Agents:—

Messrs. Johnson & Co., 17, Club Arcade, Durban.

Indian Local Agent:— **S. B. Gareeb Panday,** c/o 77, Field Street, Durban.

ஐரோபிய பாதுகாப்பு பத்திர கம்பெனி

[illegible]

எளியவர்களின் பங்கு

[illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 15TH AUGUST, 1908. No. 9.

Edited by P. Subramania Aiyar.

K. C. PADAYACHEE,
Fruiterer & Commission Agent.
P.O. BOX 95, DURBAN, NATAL.
Tel. 154, Queen Street.
[illegible]

African Chronicle.

SATURDAY, 15TH AUGUST 1908.

Unity is Strength.

—o—

It is a healthy sign of the times that educated Indian young men of this Colony have come to their consciousness with respect to the duties they owe to the community of which they form a component part. The Indian Patriotic Union, and the Indian National Progressive Association, consist as it is of the flower of Indian Youths, have taken up those questions that are of immediate pressing importance to the Indian community. The plan of—compaign they have adopted is just what every sober minded practical politician would do. First and foremost in the list of subjects to be dealt with is the stoppage of Indian Immigration. Every one is sufficiently aware that this Colony has attained the position which she has owing to the indentured labour, and the conditions of their contract of service have been such as to render their lives extremely miserable, and the sooner this system of veiled slavery is abolished the better it will be for the vigorous growth of the Colony. It is a matter of very great gratification that the Union, Progressive Association as well as the Congress are of identical views on this question. We have very little doubt that the present Parliament may shelve the question, and perhaps Mr. Moor and his collegues in order to retain themselves in power, and gain the votes of the planter's party, may, for an indefinite period, pigeonhole the Act or adopt some other strategems equivalent to evasion, but the Indian community, must not be satisfied with any such tergiversation; and our leaders, and public Bodies must make a determined effort to put an end to this revolting system of indentured labour. If the Parliament refuses to pass this Law which has been universally desired both by Indians and Europeans, then it rests in our power to see that none of our compatriots hail into this Colony to benefit and enrich th planter.

The Patriotic Union under the leadership of Messrs Dehalso and Gareeb Panday, and the Progressive Association deserve hearty congratulations for the firm attitude they have taken with reference to the £3 License on the time expired Indentured Indians. The cruelties to which this class of Indians are subjected, and the hardships they are undergoing are beyond expression. In these days, scarcity of work has become a matter of course, to expect these poor, unfortunate people to contribute to the exchequer, for the privelege of living in this Heavenly soil, and for their having enriched the planter by cheap labour, the sum of £3 plus one pound poll tax is, rank cruelty. Invariably, these Indians are married people with children; and the Law requires every person above the age of 13 in

the case of females and 18 in the case of males to contribute £3 per head. For instance, if an Indian happen to be the father of 10 offsprings above the age of 13, then he must pay £30 per annum! With the necessary compliment of poll tax.

The unnatural tendency of this Law becomes visible when we take note of the fact, that women are the greatest victims under the missiles of this Act. After the expiry of their indentures these people are, with very rare exceptions, penniless; and especially women are in no way better placed than men. The Law demands the £3 in advance, and failure to pay, is punishable with imprisonment and hard labour, and a good many, for lack of ready cash, choose to serve their time as His majesty's guest or should their moral tendency be loose, then they have re-course to illegitimate means and thus become moral and physical wrecks! Surely this Law is so outrageous to the good morals of the Indian community, that should the repeal of it be conditional to the compulsary repatriation of these miserable creatures, it would be hailed with applause by all fair minded citizens.

The Patriotic Union and the Progressive Association, have been devoting their energies and time exclusively to this subject, and since the aims and objects of these public Bodies being identical, if we may suggest a proposition, why an amalgamation of those bodies benot brought about? Amalgamation carries in its train strength, and greater strength engenders greater vitality and power.

We trust that the leaders of these public Bodies would consider this matter very carefully.

Organised Robbery

The notable speech delivered by Mr. M. K. Gandhi on the latest phase of the Transvaal situation is worthy to be remembered and recorded. Our esteemed leader in his characteristic plain and straight forward manner told the people that the latest tactics used by the Transvaal authorities for enforcing the Registration Act is no other than an organised system of robbery. Of course, such a precious instrument as this has not been used before, and although Mr. Smutts was a bit too late in his new invention, still it redounds to his eternal glory and that he would be remembered hereafter as the first South African Statesman that introduced a degenerate system of government by confiscation and robbery. Mr. Smutts and his friends may adopt any strategem they please but let them be fully aware of the fact that our compatriots are determined not to submit to this sort of humiliation and favouritism, and so these subterfuges and other methods would only aggravate the decease. We are extremely glad to hear that a good many more Indians who have had previous domicile in the Transvaal are contemplating to proceed there in order to put to test their claims, and undoubtedly, we should say, even at the risk of cooling their heels in His majesty's mansion at Pretoria and Johannesburg, they and a goodly number of educated Indians must go to the Transvaal and insist for recognition of our claims. If our patriots do earnestly mean to serve the cause, this is the time for them to roll up, and manifest their willingness to serve their countrymen and their Motherland by going to gaol, and practically living there until such time as Mr. Smutts is pleased to bestow his attention on our downtrodden and oppressed countrymen.

Mr. Conolly and the Labour Party

The speech delivered by Mr. Conolly, the other day at a meeting of the labour party, is worthy to be noted, because, in the course of his speech, he very clearly placed before his audience the whole truth of the present Asiatic Bills. He held "that it was not possible to prevent a class of men from competing in trade, . . . and that they could not forbid black men from getting employment . . . and he denied that the Arab trader had ousted the white man, ..." No white man in this Colony has had the courage of his convictions to openly avow, and declare the "absolute uselessness" of the present Asiatic Bills, but Mr. Conolly has done it and that in the face of the very party which elected him to represent the labour element in the Parliament.

What is the underlying principle of the labour party in all other parts of the world? It is this. It respects and protects the proceeds of labour irrespective of the race and colour to which the operative belongs. Now in Natal, if the labour party has any principles at all it must be the one that has been universally acknowledged by the labour movement throughout the world, but not that which is enunciated by the Great Little Haggar, who propounds theories suit to his convenience, occasion. Mr. Conolly, on the other hand, as a well read man in the literature of the movement to which he belongs, very succinctly puts the essence of the labour party in a nut shell. It is deplorable that the members of the labour movement are not sufficiently well informed or rather enlightened to grasp the truths expounded by Mr. Conolly; and it is still more lamentable that thier leanings are more in favour of siding with Haggar than with Conolly. On the whole, the Indian community ought to be thankful for Mr. Conolly for his having evinced great sympathy towards our cause; and we have no doubt that our countrymen sincerely appreciate the services he has rendered for the cause of Truth and Justice.

Notes on Current Topics

(By "Bhussmasoor.")

A HERO.—Mr. Thambi Naidoo has proved himself to be the hero of the day and deserves the warmest congratulations of all persons of South Africa. He has left his wife and children only to take a shelter in the Transvaal Government's bug-cell for the third time and that for his country's sake. We may join this chorous with the "Indian Opinion" in saying "We congratulate the Indians in South Africa on possessing such a man."

PRIESTS MAKE PATRIOTS.—If this is true it is now proved by the firm courage of Mr. Bawazeer who being a priest has sacrificed every thing for the common good. Let us now be proud in having such enlightened men in our midst who would lead us to the right goal.

WELL DONE!—I learn that Natal Indian Patriotic Union has thought it judiciously to strike the iron while its hot and hence has sent three petitions to the Lower House; supporting the first Bill, protesting against the other two Aills and asking for a repeal of the £3 tax imposed on His Majesty's subjects in His Majesty's dominion!

UNION.—Nearly all Indians of South Africa have in a way pledged themselves to be brothers in a common cause and so may we hope that the above Union and the Congress will work co-operatively for the common good.

Boxing.

On Saturday last a boxing contest took place between Jack Moodaly the light weight Champion of South Africa and N. K. Singh of Transvaal at the Victoria Theatre Durban.

The preliminaries were commenced by a 6 round contest between Young Craig and T. S. Teed refereed by "Kid" Walcott. Both were of equal weight and it was a fairly good match, although slightly inclined to clinch, both put up a fair fight. Craig proved the better of the two, and a decision was accordingly given at the end of 6 rounds.

"Kid" Mayet and R. M. Naiker next shook hands, inaugurated a four round bout—It was a splendid match, and although the 10 rounds both put up a plucky fight. At the end of 6 rounds both were rather tired, nevertheless each tired to become the victor by exerting every effort to his utmost. This was really a very interesting and well-match fight with very little clinching. And although the best item on the programme ended in a draw.

The third fight was a 6 round match between Jim Pillay and M. K. Mack, but it was generally expressed that this contest was more wrestling than boxing. Every blow struck by either ended in a clinch, nevertheless it could be seen that Pillay was along the better of the two. This match was also refereed by "Kid" Walcott who gave the match to Pillay.

The main item on the programe then came off in a very unexpected manner. After the contestants were cautioned against fouling and clinching by the referee Mr. S. Edwards.

The contest started with a left lead off by Singh, and before half-a-dozen blows could be exchanged, Moodaly sent in a right hook, hitting Singh full on the stomach, which completely knocked him out of breath, and caused him to fall. He got up on seven being counted, when Moodaly sent in a straight left, Singh again fell. But on nine being counted he rose only, to be knocked unconscious, and Singh's seconds throw up the sponge.

Moodaly was very cool, in fact he had to be called to box by the referee before he administered the last blow.

It is rumoured that Moodaly is to retire after this fight, and if he does retire, he retires with the public opinion that there is no Indian or Native against Jack Moodaly in the whole of South Africa—in fact he would be called the "Indian Douglas."

Correspondence.

Fair or Foul Play.

To

The Editor "African Chronicle."

Sir,

I learn with dismay and sorrow that the Indentured Indian Prohibition Bill before the present Parliament has been withdrawn.

Mr. M. K. Ghandhi, The Natal Indian Congress and the The Patriotic union were of one mind when they on behalf of the Indian Community urged that the Bill should become law. The union, presented the Legislative Assembly with a petition signed by some five hundred Indians.

Now sir I will not take too much of your valuable space. It cannot be denied that there are thousands of European Colonists as well as Indians who challenge the statements that the Indentured Indians are undesirable.

The Natal Government some years back contributed usally the sum of ten thousand pounds sterling to assist Indian Immigration. is there a nation that would send out Immigrants bound under articles of Indenture to serve five long years, at the rate of ten shillings per month?

The sugar Estate owner, the planter, the tea grower, the farmer, and the capitalist that own thousands of acres are all unanimous in their praise of the Indentured and free Indian.

Let Messrs Hagger and Dan Taylor officially ascertain and find out how many acres of land is leased, should be stopped, and to approach Government with a Bill, and then to withdraw it, without saying why or wherefore, is what I contend with all submission not fair play. humiliate the unfortunate Indian in this manner, it is enough to sicken a Chinaman.

The Indians themselves hail with joy if Indian Immigration is stopped. Stop it once if it can be managed but dont give them room for grumbling European Landlords, receive rents and the costs of land, and then let them ask their brethren not to accept the Indians as Tenants.

If the free Indian lives in this country at all, he does so only by his thrift and indomitable perseverance—he came here presumably to better himself precisely for the same reason that made Dr. Hagger leave his country and with as much capital as he did.

To say that the Indentured Indian is no longer required, and that immigrants to be called undesirables, and then act as if they were desirables, is not playing the game.

It is rumoured that the Natal Indian Patriotic union is striking out a Tamil pamphlet to send out to India. I think this is a good idea, our countrymen will be able to read in their own language "Life and Reminiscences" of the Natal indentured Indian.

Umgeni, 10th 1908.

Dear Sir etc. etc.,

RAMSAMY.

Sir,

Having read the extracts of the the Indian Patriotic Union reports of their meeting, with regard to the prohibition of Indian immigrants: which appeared in your last issue, I would like to know from these Patriots if they have read the article which appeared in the "African Chronicle" of the 11th July 1908, by Bhimsamoor. If so I would like to know from them their opinion on same.

They style themselves to be Patriots and yet their motives of what appeared in your last issue seem to be to benefit the hundred thousand and not the three hundred millions: or in other words to the Natal Indians, not the Indians in common. May the Patriots Union be kind enough to explain of what they have done? May they point out the defects by introducing the Indians into this country.

In conclusion I could only say that the Patriotic union has rushed into the thing with very little consideration and could be considered as Self-Preservation Indians, not as Patriotic Indians. If I may be wrong I hope the Indian Patriotic union would enlighten me through the medium of this Journal.

Deverport 8th 8 1908.

I am
Your etc.,
NUTKENS.

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL, SATURDAY, 15TH AUGUST, 1908. No. 9.

African Chronicle.

SATURDAY, 15TH AUGUST 1908.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] வைத்திருப்பதாக காணப்படுகின்றது. இந்த சந்தேகம் [illegible] நாளடைவில் [illegible] படுகின்றதோ, தெரியவராது. ஆனால் நமது [illegible] இந்த [illegible] விஷயமாகவும் [illegible] அபிப்ராயத்தில் [illegible] வைத்தால் [illegible] பதிலளிக்கக் [illegible] இந்த விஷயமாக தெரிந்த பெரியோர்கள் இந்திய சுயராஜ்யமென்கிற [illegible] நமது [illegible] இந்த [illegible] அபிப்ராயம் [illegible] நல்லபடியான [illegible] நம்மை [illegible]

இராமசாமி

[illegible] ஜூலை மாதம் 10 உ [illegible] ஆரம்பிக்கும்படி [illegible] கொள்ளப்பட்டு [illegible] களாலும் அங்கிருந்து [illegible] வேலை ஆரம்பித்து [illegible] வருகின்றது.

[illegible] அட்வாடைஸ் பத்திரிகையில் கவர்னமெண்ட் பத்திரத்தின் பேரில் பணத்தை வட்டிக்கு கொடுப்பதால் [illegible] ஒரு [illegible] எழுதப்பட்டிருக்கிறது. [illegible] வண்ணம், கவர்னமெண்ட் [illegible] எப்படியாவது [illegible] பணத்துக்கு வட்டியும் [illegible] கிடைக்கும் இதுவரை, [illegible] வரை [illegible] 4 விகிதம் வட்டி [illegible] அதிகரிக்கப்படும். இது [illegible] இதனால் [illegible] வெளியிட்டு [illegible] 10 உ [illegible] ஆரம்பிக்கும்படி [illegible] கொள்ளப்பட்டு [illegible] களாலும் அங்கிருந்து [illegible] வேலை ஆரம்பித்து [illegible] வருகின்றது.

[illegible]

[illegible] பத்திரிகையில் கவர்னமெண்ட் பத்திரத்தின் பேரில் பணத்தை வட்டிக்கு கொடுப்பதால் [illegible] ஒரு [illegible] எழுதப்பட்டிருக்கிறது. [illegible] வண்ணம், கவர்னமெண்ட் [illegible] எப்படியாவது [illegible] பணத்துக்கு வட்டியும் [illegible] கிடைக்கும் இதுவரை, [illegible] வரை [illegible] 4 விகிதம் வட்டி [illegible] அதிகரிக்கப்படும். இது [illegible] இதனால் [illegible] வெளியிட்டு [illegible] 10 உ [illegible] ஆரம்பிக்கும்படி [illegible] கொள்ளப்பட்டு [illegible] களாலும் அங்கிருந்து [illegible] வேலை ஆரம்பித்து [illegible] வருகின்றது.

[illegible]

[illegible] ஜூலை மாதம்

[illegible] தமிழ் இவர்கள் [illegible]
[illegible] தெளிவு சொற்களால் [illegible]
டைபெற்ற வரலாறு ஆப்பிரிக்கா [illegible]
[illegible] வர்த்தமானி என்னுமிடத்தி
[illegible] மக்களை முன்னேற்றுவதற்கு [illegible]
[illegible] பெருமையும் [illegible]
[illegible] தருகிறது.

[illegible] தமிழ்ப்பாடசாலைகள் [illegible]
[illegible] கொடுப்பதனால் [illegible]
[illegible] ஆங்கிலேயர்களும் [illegible]
[illegible] கொடுக்கும் [illegible]
[illegible] உதவி [illegible]
[illegible] கொள்ளுகிறார்கள். இதுகாலை.

[illegible] ஆண்டுகளாக [illegible]
[illegible] பெருமை [illegible]
[illegible] கொண்டு [illegible]
[illegible] ஆங்கிலேயர்களுக்கு [illegible]
[illegible] கொடுக்கும் [illegible]
[illegible] கொண்டு [illegible]
[illegible] கொண்டு [illegible]
[illegible] கொண்டு

[illegible]

REVOLUTION IN SKIN HEALING.

[illegible]

FOR, CHEST, LUNGS, AND THROAT.

[illegible]

Greyville

Electric Mineral Water Works.

DOOKAN BROTHERS DURBAN

A. Dookan, 84, FIRST AVENUE, DURBAN

DEHLOO BROS.,

GENERAL DEALERS

Bakers and Confectioners, Mineral Water Manufacturer —and Farmers.—

FRUIT AND GENERAL COLONIAL PRODUCE

of all descriptions supplied in any Quantity —at Short Notice—

Estimates Given.

MAIN ROAD, ISIPINGO.

Dwarika & Son,

General Merchants AND Colonial Produce Dealers.

All Groceries, Indian goods, Rice, Dhall and Ghee always in Stock sold at Market Prices.

Mealies, Dessi and Tobacco can be had in any Quantities at the Lowest Quotation.

Mail Orders Solicited.

Moodley Bros.,

WHOLESALE & RETAIL

Fruits, Vegetables & Produce Dealers, and Commission Agents.

—Bankers—

African Banking Corporation, Ltd.

Orders taken for upcountry at Lowest Market Prices.

Good Packing, empty packages will be charged for.

Weekly Price Lists issued and posted punctually.

Natal Leaf Tobacco always on hand.

—*Address*—

481, Cherry St., 187, Queen St.

Tel. Add. "PRODUCE." Tel. NAARTIES. P.O. Box 47.

P. M. BURG. DURBAN.

Specialty, Lowest Market Prices. Try once & unexpectedly before placing your orders elsewhere.

To Let

C. Ragavaloo,

3, Groom Street, VERULAM.

Makes of

Galvanished Corrugated and Flat iron Tanks, Guttering & etc. Fixed neatly to order.

Broken Tanks and other utensils repaired at moderate terms.

Also Wood & Iron Builder & etc., etc.

Works neatly done and at Cheap Price.

[illegible]

Victoria Street, Durban.

PRICE 3d. REGISTERED AS A NEWSPAPER.

AFRICAN CHRONICLE.

ஆபிரிக்கன் வர்த்தமானி.

Published Every Saturday.

Vol. I. Durban, Natal, Saturday, 22th August, 1908. No. 10.

R.K.Naidoo

FRUIT DEALER & COMMISSION AGENT, DURBAN.

Natal Fruit Supplied in any Quantity.

All Orders receive Prompt Attention and Good Packing.

P.O. Box 637.

Tel. Add.: 86, Victoria Street.

R. S. C. Pillay & Co.,

Natal Fruits & Vegs. Dealers Mealies & Tobacco.

CAPE FRUITS IN SEASON.

Commission and Forwarding —Agents.—

Tel. Add. "CHOCKALINGUM PILLAY." P.O. Box 3933.

JOHANNESBURG and at 86 Victoria Street, DURBAN.

The Indian Auction Mart,

144, Queen Street, Durban.

This market opened from the 3rd. August 1908 Fruit, Vegetable, Poultry, eggs, and other produces sold at 6.30, 10 a.m. and 3.30 p.m. daily (saturday's only at 9.30 a.m.)

Furniture Groceries and other household Furnitures at 11 a.m. daily.

Goods account and payment made at all hours.

Cheques for upcountry goods posted on the same day of sale.

All reasonable facilities allowed.

E. A. MAYET, General Auctioneer.

இந்தியன்வலக்கடை

144 குவீன்தெரு டர்பன்.

[illegible]

மாறு, மனேஜர்

The European Securities Syndicate.

Natal Bank Chambers, Durban, Natal. *P. O. Box 759.*

T. Herbert Green, MANAGER. **Henry Ancketill,** SUPT. OF AGENCIES. (Comr. for oaths for the Colony of Natal.)

The Poor Man's Savings Bank.

Provide for the future by investing in

PREMIUM BONDS.

These Bonds pay interest and give numerous chances of Prizes ranging from £24,000 to £10-3-0.

There is **NO RISK!** The principal and interest absolutly secured. All Bonds are high class European Government securities.

Monthly payments from 4/- upwards, which must be paid direct to the Manager as above as only his official receipts are recognized.

For Pamphlet and further Particulars apply to the Head Office or to the following Local Agents:—

Messrs. Johnstone & Co., 17, Club Arcade, Durban.

Indian Local Agent:— **S. B. Gareeb Panday,** c/o 77, Field Street, Durban.

ஐரோபிய பாதுகாப்பு பத்திர கம்பெனி

[illegible] Box 759.

[illegible]

ஏழையர்களின் பாங்கு

[illegible]

[illegible] 17 [illegible]

[illegible]

[illegible] 77 [illegible]

[illegible] "[illegible]" [illegible]. 88, [illegible]

[illegible] 24,000 [illegible] 10 [illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL—SATURDAY, 22ND AUGUST, 1908. No. 10.

Edited by P. Subramania Aiyar.

African Chronicle.

SATURDAY, 22ND AUGUST 1908.

All is over

—o—

What is Next?

The Asiatic Licences Bill has gone through the third reading in the Houses of Parliament. It remains to be sanctioned by his Majesty; and when that ceremony is gone through, the acts in question would be gazetted, and enforced, and would naturally become the law of the land. Since the Bill was introduced in the Parliament by the Ministry, the Indian Community, through their organs, have been protesting against the enactment of this law over and over, and the Indian Press with concord and unanimity have been denouncing them and their measures with no doubtful expressions. But alas! protestations, remonstrance, and petitions have proved ineffectual. The Parliament, as the Trustees of the rights of the unrepresented tax payers in this Colony, have, with that sublime ignorance and insolence of a despot, have passed these measures, ignoring the sentiments and feelings of Thousands of His Majesty's subjects. The new licencing Act is a measure the like of which in no part of the world, exists. This law is not the out come of calm and unprejudiced reason; this is not the just remedy for a growing state desease; but this is the result of pure and simple jealousy, in which the majority of the members of Parliament have a share and that, possessed as they are of physical and legislative power, they have made this the law of the land in order to crush down their mighty rivals in the commercial and intellectual fields.

Be that as it may, now our countrymen in this colony have used every constitutional weapon to thwart the growing aggrandisement of the Local Parliament and the oligarchy, and we must admit, our efforts have not met with that consideration and response which we have every right to expect from the parliament. However, it is imperative that we should carry on our struggle with unabated vigour; and that we should leave no stone unturned. This act is still inoperative, and unless His Majesty expresses his pleasure, it could not become the law of the land. Now is the time for our countrymen to roll up and express their indignation at the manner in which our rights are snatched away. There is no time to lose, and mass meetings must be held in various parts of the Colony, calling upon His most gracious Majesty to protect our rights and homes; and a petition must be submitted to the Throne, beseeching His Majesty not to sanction the act. We should emphatically warn our friends and countrymen not to be apathetic over a matter concerning the vital interests of not only themselves but of their posterity. Natal and the Transvaal, at present are the battle ground for the supremacy of the Western and Eastern nations. In this struggle for existence and rivalry of the two great races of the world, the whole issue of the future of our countrymen as well as that of Great Britan is hanging. Now or never is the watch word of our present struggle. If we fail in our endeavour to obtain commercial freedom for the British Indian subjects and ordinary rights citizenship in these colonies, we shall not get anywhere else either in the Kings Dominions or in the territories of Foreign powers. On the whole, we should once more remind our countrymen that the present aspect of the asiatic question has transformed itself into one of the greatest International questions that the Imperial government has been called upon to solve. Dealing with this questions

the "Thunderer" the *London Times* published a leading article on the 20th March 1896, and what was stated then, is as true and is applicable today as it was suitable to 1896. The article says that "Indian government and the Indians themselves believe that it is in South Africa that this question of their status must be determined, if they secure the position of British subjects in South Africa, it will be almost impossible to deny it to them elsewhere. If they fail to secure that position in South Africa it will be extremely difficult for them to attain it elsewhere."

In conclusion we have to remind our countrymen of the duty they owe to their mother country, to themselves and to their children, and if they let this opportunity slip by, and if they don't take the necessary precaution to re-act against the encroachment of of the Europeans on our birth rights, the Indians in South Africa are doomed for ever! Our children, when they find themselves penniless, homeless, without a shadow of right to lean upon, would curse the fathers and their ancestors for having given their birth without maintaining for them any means of livelihood or leaving them any legacy.

City News

Natal Indian Patriotic Union

A meeting of the Indian citizens of P. M. Burg was held at the Hindoo young men Society's Hall on the 16th inst, when Mr. P. Subramania Aiyar delivered an address on the present phase of the Indian situation both in the Transvaal and in Natal. The Hall was closely packed with audience and the discourse was listened to with great attention. At the close of the meeting, it was resolved to render every possible assistance to our countrymen in the Transvaal during their struggle for freedom, and a good many persons, having previous domicile in the Transvaal together with some others who are able to comply with the provisions of the Immigration Restriction Act volunteered to repair to the Transvaal in order to test their claims to enter His majesty's dominions. Respecting the position of the Indians in Natal, the meeting unanimously agreed to establish a Branch of the Indian Patriotic Union in the city, and in order to give effect to this resolution a provisional committee was appointed to make the necessary arangements.

A committee meeting of the above union was held at the Hindu young men Association Hall on Monday the 17th inst. The committee appointed on Sunday were present. The Hall was crowded, the pro tem President Mr. R. N. Moodely occupied the chair.

The Chairman introduced the subject of the meeting and briefly referred to the proceedings at Sunday and informed the meeting that the 25 members were elected to find out, ways and means for the purpose of opening a branch of the Natal Indian Patriotic Union and asked when it would be convenient to call a mass meeting, and it was resolved to convene the meeting on Sunday the 23rd inst.

Notes on Current Topics

(By "Bhussmasoor.")

Indians are somebody—The late Queen Victoria wrote to the Duke of Cambridge in the closing days of her Jubilee as follows:—"I hope you will strongly condemn the disgraceful habit of speaking of the 'black man,' which is as wrong as it is untrue. The East Indians are of the same origin as we ourselves are, and have quite the same features as we have. I have now had for nearly six months two Indians constantly about me in my room and also helping me in many ways, and I never saw better servants or more high and well-bred people, or more attentive, intelligent and devoted in their service. Many who have been in India will tell you the same, and it is disgraceful to think how shamefully they are often used by the young English men, officers and civilians." I hope this catches the eye of the Englishmen here; and may they digest it!

Tram cars for Indians—Mr. Payne thinking to be the master of the situation has thrown a suggestion at a meeting of the Durban Town Council that on account of the increased coloured traffic, there should be separate cars for Kaffirs and Indians; because after all Kaffirs are Indians and Indians are Kaffirs; and whites are gods as gods are whites; hence the separation, I can only advice my countrymen that if it comes to pass let us boycott Mr. Payne's cars and be arrested for travelling on the cars of the white gods so as to show that we are no chicken!

Rustomjee's Challenge—Mr. Dan Taylor answers it by refering to a story of about 20 years old: even then old Dan ought to have considered how impossible it is to make twelve beings live on four shillings a day. I know of one white Mr.—with his three brothers lived on a shilling a day and on 'Poopoo,' this was 30 years ago-no laugh please-and they are now dead! I think Mr. Rustomjee and Taylor would be at sixes and sevens after this.

Agitate! Agitate!—Mr. Aiyar the worthy president has forwarded on behalf of the "Union" a petition for the repeal of the £3 licence on Indians. If it receives not the favourable consideration of the Parliament will my countryman follow the advice of the Hon Baboo Surrendranath Bannerji, who says "My advice to you is Agitate Agitate, Agitate. You have yet to learn the great art of grumbling. When a great calamity or a terrible reverse overwhelms us, we calmly submit to our fate and go straightaway to Benares to effect our reconciliation with the superior gods. An Englishman on the other hand, grumbles and complains, fights against the adverse fates, till his grievence has been removed. The temperament of the Englishmen in this respect is worthy of all imitation and above all it is useful in the domain of political agitation."

Another Petition—It appears that a few members of the "Union" waited on the Hon Mr. Jameson M. L. C. to present a petition in the Upper House regarding "Indian Licenses Bill." I congratulate the young body on putting the steam to the engine.

Durban Higher Grade Old Boy's Association

Annual Meeting.

The third Annual Meeting of the Higher Grade Indian School Old Boy's Association, was held at the School room, Carlisle Street, on Friday, 14th inst.

There was a fairly good attendance and the meeting presided over by Mr. R. C. Naidoo, the minutes of the previous meetings having been read, the Hon. Secretary, Mr T. M. Naicker presented his Annual Report. In his resume of the doings of the Association during the year, he stated that there has been a great improvement in the work of this Institution, the following meetings were held during the term:—1 General Meeting, 3 Committee Meetings, Social and a Farewell Concert in honour of Mr. and Mrs. Conolly on their departure to England. The financial position was rather poor and that it could be improved should members punctually pay their subscriptions. The School members as far as Sports was concerned were advanced, which is evident from the sucees achieved by our team affiliated with the Durban District Indian Foot-ball Association (Junior Division), in winning the three Cups from the D. D. I. F. A. and N. F. A. respectfully, He was pleased to record the names of Messrs S. Ruthnum Pather, Hossain Dawad and James Peters, who have proceeded to England and India respectfully for prosecuting further studies. The two former are in England, with a view of qualifying themselves for the Law and the latter in India to become a parson. In moving the adoption of the report, the Chairman hoped that members will evince more interest and do justice to the aims and aspirations of the association.

The meeting then terminated with a vote of thanks to the Chair.

Correspondence.

Taxes on Indians

To

The Editor "African Chronicle."

Sir,

A public meeting was held at Tongaat, at Mr Alum's Drama Hall on Sunday last, the 16th inst, to consider the question of Indian women having to pay the £3 Licence imposed on them.

The object of this meeting was to petition the Natal Government to re-consider and repeal if possible this drastic and harsh tax imposed on female Indians.

Mr K. Ghandi presided and several prominent members of the Indian community supported and took part in the proceedings.

The grievances of the female tax payers were explained by C. R. Naidoo who in the course of his remarks stated that the Government ought to repeal this Law without hesitation.

Messrs R. M. Sodha and Hurbans discoursed in Hindustani

Several Indian women complained

that they are almost destitute and urgently require the necessaries of life owing to this unfortunate and onerous tax imposed on them, and strongly protest against this.

Three women stated that the police arrested them on Friday last the 4th inst.

They were brought before the Inanda Division Magistrate, who on giving his decision is alleged to have said that they should leave that Division within 30 days.

Three women in question are not married, they evidently are perforce living with men ostensibely as "man and wife" in order to exist and earn livelihood.

Now sir, under these circumstances how his it possible for these women to leave their present domicile and seek other quarters, in their present predicament.

Yours etc.
"FEMINA."

To

The Editor "African Chronicle"

Sir,

I read with some interest Ramasamy's letter in your paper of August 15 and I am in complete sympathy with his remarks. As he says the Indian trader caters for the Indian Public and the goods he deals in would hardly ever be imported by the white trader and even if he were inclined to do so he would experience great difficulty in procuring the goods, especially to suit the Indian Public. Another point is would he be prepared to stock the goods and be content with the almost infinitesimal profit. In the Drapery line again the European merchant would find himself tied up in several knots as things like Podavrys and Dodonces not to mention of Sarees and davanees would knock him clear out of time, try to get at the Indian trader is to my way of thinking doing "the dog in the manger policy a bit strong and live and let live seems to be a saying of the past.

The hawking question is occupying public attention and taking up much space in the papers. I read some of the letters and articles on the subject but curiously enough I dont notice any one taking the following view of the subject. Now an Indian goes a long from street to street either dumping his goods or shoving his barrow. His worst enemy cant accuse him of impatience or want of perseverance. His profits are not worth the candle, it is ridiculous to say that a white man would be content with some profit on the output of labour necessitated. The Indian hawker is a great convenience especially to the poor white. A rich lady can bowl down to the market in her carriage and purchase all her requirements in the vegetable line for the day, but where does the poor woman come in who perhaps has a child or two to nurse at home, besides having to go through the drudgery of her household duties. To her "Samy" is a very welcome sight and a saving of time and trouble. Her marketing is done at the door and she hasnt to hurry scurry away to make purchases. Markets are generally centrally situated and you can readily imagine what the abolishing of the Indian hawker would mean to poor people living on the outskirts of a big city. It is a pity that one cant read something less one-sided than some of the letters and articles appearing in the S. A. papers.

AUSTRALIAN.

National Volunteers

An appeal to South African Hindus and those interested

National Volunteers are wanted on the occasion of the great celebration of "Maha Magahm Festival" of the Hindus, to be held at Kumbakonam, Tanjore District, Madras, during the month of March 1909, our brethren from all parts of India, England, Europe, Japan, America, and other places will attend the celebration in those sands; it is of the first importance to organise a national volunteer corps, so as to render assistance to strangers in particular, by safeguarding them and directing them to places, where they wish to go. Therefore persons from all parts of India and other countries beyond the seas, with a knowledge of the different languages are requested to enrol themselves as volunteers for this purpose. It is suggested that a captain should be appointed in each District, who shall forward the number of persons who undertake to become volunteers, to our old patriot Mr. N. K. Ramasamy Iyar Tanjore. About 9000 volunteers are wanted, the town being 8½ miles in circumference.

With regard to the uniform it is hoped some of our patriots will attend to it. Money being necessary to provide uniforms an appeal to the public is made. All contributions however by all will be kindly accepted by the Editor of the "Swadesamitran" Madras, who will forward it to Mr. N. K. Ramasamy Iyar.

N. T. CHETTY.

134 Queen Street Durban.

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL—SATURDAY, 22ND AUGUST, 1908. No. 10.

K. C. PADAYACHEE,
Fruiterer & Commission Agent.
P.O. BOX 95, DURBAN, NATAL.
Tel. 154. Queen Street.
கா. குப்பாசாமி படையாச்சி.
பழவியாபாரி, கமிஷன் முகவர்.

African Chronicle.

SATURDAY, 22ND AUGUST 1908.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

கும் பழயான சுதந்திரங்களை நிலை நாட்டுகிறார்கள் பொன்னுக்கு சுகந்த புத்தி பூசுக்குத்தகுந்த மணம் என்பது போல் இந்நாட்டு வெள்ளையருடைய அறிவானது மழுங்கிப் போய் கம்மலர்களை கொடிய சட்டங்களால் இந்நாட்டை விட்டு ஓடிவிடலாமென்ற கறுத்தோடு இப்பழக்கங்களை கடைத்தும் பழயான முயற்சியைத் தேடுகிறார்கள் ஆனால் இந்நிலைக்கு மூலமாயிருக்கிறவர்களுக்கும் அவர்களுடைய சிநேகிதர்களுக்கும் அதாவது ஆசியாவிலிருக்கிற ஐரோப்பியர்களுக்கும் ஒரு பெரிய எச்சரிக்கையாக இருக்கிறது. ஆனால் அவர்கள் அதை கவனிக்கிறார்களா? இல்லை. இந்தியாவிலிருக்கிற ஐரோப்பியர்கள் தாங்கள் ஆசியாவிலிருக்கிறோம் என்பதை மறந்து விட்டு ஐரோப்பாவிலிருக்கிறோம் என்று நினைக்கிறார்கள் ஆனால் ஆசியாவிலிருக்கிற ஐரோப்பியர

கவர்னமெண்டு ஜெயிலென்றால் திராண்ஸ்வால் இந்தியர்களுக்கு விடுதலையே.

—o—

நன்பர்கள் திராண்ஸ்வாலில் நடந்துவரும் அவிநயங்களை நன்குணருங்கள். பிரிட்டிஷ் இராஜபத்தில் இவ்வளவு கொடிய செய்கைகளை செய்ய எப்படி மனமிசைந்தார்களோ அறியோம். வெள்ளை யென்றால் தேவலோகமென்றே நினைக்கிறார்களோ தெரியவில்லை. செய்கிறோம். இந்தியர்களுக்கு ஏதாவதொரு சமுகத்தார் மனிப்பவர்களாயிருப்பார்கள். எங்கள் இந்தியர்களையும் ஜோஹிஸ் அடைக்கப்பெற்று இவ்வளவிட்டு அப்பாலுமுத்தமாக எதிரும் அனுபவிக்க ஏதுவாகிய போராகிய ஏமெல்லாம் அனுபவிக்கவேண்டியிருக்கிறது. கொண்டோர்கள், வீட்டு நீருவத்தை திருத்தவல்லோன்று வெளிவருவார்கள். ஆனால் இந்தியர் முப்பதினாயிரம் ஜனங்களும் வாழ்ந்திருவனவிப்பார்கள். சாம்கடவுளை நம்பி நம்மால் கடியவளை பெறுவோம் வரம் கைப்பணத்தை பெற்றுக் கொண்டிருக்கோம் அப்படிக்கென்று சாம்பவர்த்த சொட்டதிற் குள்பட்டு விடுவோம் வேறு போன் இந்தியர்கள் இவ்வுலகிலே அவர்கள் மதியாதன் மாதர் துரோகியும் ஆகிறோம் நமது இந்தியர் கொள்கை பாரதமாதாவிற்குக்கொடுத்து சேர்ட்டாம் சாம் தரோ கிடைக்கிறதற்கு பாதொரு சந்தேகமில்லை.

வால்சேவன்

LUNG TEARING BRONCHIAL COUGHS.

தொண்டையிலிருந்து காரணவென்று நாவிற் இருமலால் அவஸ்தை படுகிறவர்கள் பெரும்பாலான ஆவிழந்தத்தின் குணம் மற்ற அவிழந்தங்களைப் போன்ற தல்ல உபயோகப் படுத்தி வந்தால் புரை இருமலைக் கண்டித்து எப்பொழுதும் அவியாதி கமக்கு வராவண்ணம் கண்டிக்கப்படும் இப்பெரும் உபத்திரவ வியாதியால் அநேகர் துன்பப்படுகிறார் இந்தப்பேர்ப்பட்ட வியாதியானது ஒன்றொரு மருந்தினாலாவது விரைவிலாறுகிறது.

இலா.

இந்தென்னாப்பிரிக்காவில் நாமஆதரவு பிரஜைகளாயிருக்கும் இவ்வூரில் வாசகம் வியாபாரமற்ற தொழிலாளிகளை பிரவேசிக்க 1857 இன்டியன் மியுட்னி பிருகமுதலாக்கிரவாத்தினியாகிய காலுதேசாத விக்டோரியா மகாராணியின் வாசகத்தின் பிரகாரம் சகல கதவிடப் பிருந்தபோதாரும் தற்சமயம் அவ்வூரின் தேர்ச்சியற்ற அவியாவசியமாகிய எப்பாடுகளினால் மேலும் துன்பங்களை அவ்வியோயான எல்லாவல்லப் போகின்றோன், தற்சமயம் இவ்வூரில் ஆசியாக் அமெரிக்கா மேனாட் ஆக்கென்னும் ஒரு முரண சட்டத்தினால் மதுஇந்திய ஜனங்கள் மேலும் துன்பங்களை பற்றி தங்கள் மாட்டமை தக்கிய பத்திரிகையில் பலமுறை வியாக்கியானம் செய்திருப்பதை வாசகர்கள் இவ்விடம் கண்ணால் பார்த்த விஷயங்களை யெல்லாம் நமது கதேசியர்களுக்கு அறிவிக்கை செய்யுமிடம் கொடுப்பீர்களென்று நம்பி எங்கள் ஆவிம் விரை விரைந்தே

ர்களை மன்றாடிக்கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். நமது M. K. காந்தி T. நாயுடு P.K. நாயுடு C.M. பிள்ளை இன்னம் அநேகருடன் அனேகர் மேற்குறிய முரணை சட்டத்திற்கு உள்படாட்டேன் என்று இவ்வூர் கவர்னமெண்டாருடன் எதிர்த்து வாதாடி மறிவுவ் ஆண்டு ஒன்றுக்கு இரண்டுமாதம் ஜெயிலே சென்று ஜனவரிமாதத்தில் விடுதலைப்பட்டது. அவர்கள் அடைபட்ட பிருகுவில் நடுவே ஜனமெல்லாம் ஒரே யமகமாய் ஜெயிலுக்குப் போக எத்தனித்தார்கள் அவ்விஷயம் கவர்னமெண்டார் தெரிந்து உடன் பஞ்சமக்கு மத்தியமாகிய திருவிலைவால் மீட் பத்திருப்பிருகிய மிஸ்டர் காட்ஸ்டைட் அவர்கள் ஒரு ஒழுங்கு படுத்துமாடு ஏவினார். அதற்கு அவர்ஜெயிலில் அடைபட்டிருக்கும் மிஸ்டர் காந்தியையும் கண்டு தன்சமயம் சாப்பிடுவேன்று விடை அதற்கு மிஸ்டர் காந்தி சொன்னதாவது எங்கள் அடிமைகளிலும் கேவலமாக அவமதித்து வருமோர் மற்றவர்களை பாவிக்கும் அந்த அவியாய முரண சட்டத்தை ரத்துசெய்ய கவர்னமெண்டாருக்கு எண்ணமிருந்தால் உடன்படுக்கையை முடித்துக் கொள்ள ஒரேரு கடமையாகிறது. எங்கள் போராடுவதெல்லாம் வீண் பேசுவது குடிப்பதற்கு அல்ல அந்தஸ்தின் பெருமையில் வலிகட்டியாக விடுவேனையை கொடுக்க சம்மதிக்கவேண்டுமென்று விண்ணப்பத்திற்கு அவர்கள் சம்மதியாமல் சட்டத்தில் எங்களையாகும் ரிஜிஸ்டர் செய்வதற்கு ஆட்சேபனை இல்லையாது அப்படி வாலென்டேரி ரிஜிஸ்டிரேஷனுக்கு உள்பட்டு ரிஜிஸ்டிரேஷன் செய்யாமல் அவர்கள் பிருப்பவரிடம் காவல் சேர்க்கப்பட்டோம். அதிலே அவர்களுக்கு ஏதாவது சட்டத்தின் கிரமத்தின்படி துன்பங்கள் கேர்ந்தால் அதற்கும் பாத்தியப்பட்டோம் காவல் சேர்ப்பவர்கள் அவர்கள் அவ்விரத்தால் எங்கள் மாணுபிமானத்திற்கும் ஜாதி அபிமானத்திற்கும் வருத்தப்படாத எனது எழுதிய கிருபாத்தை கவர்னமெண்டார் அங்கீகரித்து மிஸ்டர் காந்தியை வரவழைத்து தாங்கள் மகிழ்ச்சியாக அதிக ஆனந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டோர் வேண்டி ரிஜிஸ்டிரேஷன் சாப்பிடுதற்கு திருவோர் மூன்று மாதத்திற்குள் இவ்வூரில் உள்ள ஜனங்களெல்லாம் பதிவு விரும்பினோர் ஜனங்களை பதிவேட்டு விரைவாக்கு தந்த அப்பிரிகேஷன் செய்தார்கள். மேற்கூறிய வாலென்டேரி ரிஜிஸ்டிரேஷன் சாப்பிட்டோர் கிருகு கிடைத்ததும் கிடைக்காததுமாயிருக்கிறார்கள். இப்படியிருக்க மருபடி கிரேவிடங்கள் கொடுத்து கொண்டு கவர்னமெண்டாரும் இவ்வூர் முனிசிபால்டியாரும் கூறுகிறார்கள். இவ்வூர் வியாபாரிகளும் தத்தமிக்குக் கொண்டும் கீழ்ச்சொல்லப்பட்ட வியாபாரம் செய்பவர்கள் வியாபாரமாட்டு முன்னிலைகொண்டு வருகிறார்கள். இதுவும் திருவிளையாடல் ஆகுமோ என்று சந்தேகிக்கின்றோம்.

கிழும் 1908 ஆண்டு ஆகஸ்டு மீ 9 உ ஞாயற்றுக்கிழமை மாலை 4-30 மணிக்கு 143 வதுஸ்டான்டில் மார்க்கட் விதியில் இவ்வூர் தமிழுவ்ஓர் கூட்டம் கூடப்பட்டது அதைக் கூட்டத்தில் முக்கியமாக முடிக்க வேண்டிய விஷயம் தர்சமயம் இவ்வூர் கவர்னமெண்டுடன் ஆயொன்றுக் ஆக்கப்பற்றி எதிர்த்து வாதாடுவதும் விஷயத்தில் தற்போது பிரிட்டிஷ் இந்தியன் அதிகாரி யோகின் பண்டிதரை வரவழைத்தலும் இன்னம் பெரியோர் கூடுவோர்களான கொடுத்த வர்னிடத்தில் வரும் செய்ய கமிட்டி செய்வதான சாப்பிடு செய்ய கருதி பொது நாள் கூட்டத்தின் கரிபதரிகை வாசிக்கப்பட்டு. எம். பி. பிள்ளை அவர்கள் இன்னம் கனம் மூ. மு. நாயுடு பி.பெ.நாயுடு இவர்களுடைய உதவிகளும் கூப்பிடப்பட்டு. சபாநாயகர் மிஸ்டர் பிட் முனிசாமி முதலியார் திசமயம் இந்திய ஜனங்கள் இவ்வூரில் கவர்னமெண்டுடன் ஆப்பிடுத் திய அவியாய சட்டங்களால் பல இடுக்கண்கள் பற்றி உபன்னியாசிக்கும்முன்பு அவை விஷயங்களைப்பற்றி இராஜாங்கத்தோடு எதிர்த்து தீர்க்கிறதற்காக கீழ்க்கண்ட இந்தியர் மற்ற சேர்க்கைகளுக்கு வேண்டிய தந்தி மற்ற விஷயங்களுக்கு வரவு செலவுக்காக அதிக வரத்துடன் முன்றாவிடை ஜெயிலுக்குப் போன மிஸ்டர் நாயுடு கிழும் 1908 இல் 10உ ஜூலைமீ வெளியில் வரப்போகும் படியால் வரவேற்கும் கூடி அவருக்கு மரியாதை செய்வதென்று மிஸ்டர் மூ.எ.

சி. பிள்ளை பி.கே. நாயுடு ஆல் ஆமோதிக்கப்பட்டு சபையில் யாவரும் சம்மதித்தார் தாப்போது திருவள்ளுவரில் நித்திய கண்டம் பூர்ணாயுசு என்னும் பழமொழியைப் போல் ஒவ்வொரு காலும் போலவது ஒருவரும். போல் தோற்றுகின்றது. அப்படி யிருந்தமே காரணங்களை உள் கூட்டமென்றாலோட்ட மாத்திரத்தில் முக்கியமான வேலை இருக்கிறதென்று அந்த சபை காண்பேனும் பார்ப்போடு வதுமாக விருக்கின்றது. இப்போ படாவிற்ற இமிசைப் படுமேயேதே இல்லாமலு அட்டையாக இருக்கின்றார்களே இன்னம் கொஞ்சம் சகாரம் மாத்திரம் ரமக்கு கிடைத்திருக்கும் பட்சத்தில் ஆட்சேபனை பண்ணி ஒன்றுமேயென்றும் விடும். இவரிமேல் இதுவரை கூட்டுகோதரர்கள் சகலரும் ஒருமித்து விருப்பார்களென்று விருப்பினோமே இன்னம் கூட்டம் கூட்டப்பெறுகிறதென்ற கேள்விப்பட்டவுடனே சகோதரர்கள் யாவரும் சகலவேலைகளை விட்டுவிட்டு பொது கூட்டங்களிலும் சகோதரனின் கண்ணை விரும்பங்களிலும் பொருந்த செய்வோமென்று எண்ணத்துடன் கருகருப்பாக முக்க வேண்டிய காரியங்களை அப்போதைப்போது முக்க முயலுவார்களென்று கோருகிறேன். 10-8-08 காலை கூடி 9 மணிக்கு சங்கம் அவைகூடி கூட்டம் தமிழாடு அவர்கள் கிரமப்படி விருதுக்கு தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட அழகுதுரை வாலிபர் கனகசபை ஜெயிக்முன் கூடினார். அதில் முக்கியமாக தோற்றப்பட்டவர்கள். மெசேர்ஸ் எம்.கே. காந்தி ஈசம்மியான் ஆர்.எஸ்.பிள்ளை பி.கே. நாயுடு ஆர்.ஆர். நாயுடு சி.கருமுதலியார். வேடிமித்து இன்னம் அனேகர்த்தமே கனம் தம்பிநாயுடு கிரைச்சால் விடுதலை யாகி வெளிவந்த மாத்திரத்தில் அதிக பற்றுதலுடன் பூச்சென்னைக் கொடுத்து அதிக ஆனந்தக் களிப்படைந்தவர்களாய் கியான அவர்கள் மேற்கூறி யவர்களும் சென்னை சந்தோஷத்துடன் தன் வீட்டுக்கு அழைத்து வந்தனர்.

வெகிவிடம்

இதென்னுரிக்காவில் சரித்திர சதுரமானவிடங்களில் ஒருவருமிடமான பேரிருக்கிறார்கள் நாயுடு அதாவது மிடுக் ஆர்.கோநாயுடு இன்னார் கொவர்னேரான் எர்பெரிதிய அனியாய முறைமை சட்டத்தினாற் கட்டப்பட்ட விவரத்தினாலும் முன்னிலை விவரத்தில் முயன்றிலும் சென்ற ஜனவரி மீ கனம் எம்.கே.காந்தி தம்பிநாயுடு தன்னையும் இரண்டு மாதம் ஜெயிலில் போடப் பட்டது. இருபத்தொரு நாள் ஜெயிலில் பிருந்த பிரகு கொவர்னேரகெதும் இவ்வூரின் இதிருக்கும் ஒரிந்த கட்டளைகளை முடிவதிலும் விடுபட்டனர். மிக்கட் பி.கோநாயுடு சென்ற ஜூலாம் மாசம் டர்பனிலிருந்து வரும் போது வால்கிரல்லும் பிடிக்கப்பட்டு ஆயோடிக் ஆக்கு சம்பந்தமாட்டு நிறுத்தைசெய்ய ஆட்கேபனை செய்கடையால் வால்கிரண்ட் மாஜிஸ்ட்ரேட் முன்னிலையில் கொண்டுபோய் தனக்கு மருபடியும் இவ்வூரை விட்டு போகும்படி எழுதாள் கோட்டுகள் கிடைத்து தான் அந்த கட்டளைக்கு மீறிநடக்கிறதாக எனக்குத் தெரியவருகின்றது. இம்மாதிரியாய் யாவரும் இருக்கும் பட்சத்தில் நாயுகிரைவேரின கோரிக்கையை முடித்துக் கொள்ள ஆட்சேபனை கிடையாது. சகோதரர்கள் யாவருக்கும் என் வந்தனம் வந்தனம்.

வேடிமித்து இருதிருக்கட்டம்

ONE FOOT IN THE GRAVE.

லதிர்களுக்கு பல்பிள்ளை என்ற அவிழ்தமானது வெகுமேன்மையானது. அரிசியும் பிச்சும் மலக்கட்டு ஒருகிலவி சகலவித காரணங்களுக்கும் கேட்டவரசம். அருகனிப்பு சகலபல வியாம் சகலரோகங்கள் சீத்திரைக்கிலாமை இரத்தத்தை சுத்திகரிக்கும்இன்னம் பலவிதவியாதிகளை நிவர்த்திக்க இந்தப்பல்பிள்ளை என்மருந்தை விடமற்ற அவிழ்தங்களை கொஞ்சப்பேர்க்கு கூடாது தூரிட்டாலை இன்னாவனி போய் பெறுவெட்டு என்ற இடத்தில் முன்னு வருகோலமாயத் சீராதனவலியையும் அஜீரணமில்லாமையும் இப்பல்பிள்ளை என்ற அவிழ்தத்தால் சொல்லப் பெற்றிக்கொண்டதாக வெளிவந்திருக்கிறது. இம்மாதிரிக்கு வரை சரியாது. ஒவ்வொரு மருந்து கடைகளிலும் இந்த பல்பிள்ளை கிடைக்கும் இம்மருந்து மிகவும் உபயோகமானதாயவரும் வாங்கி உபயோகித்துப் பார்த்தால் இதன்குணம் தெரியவரும்.

GO TO

"African Chronicle P. Works"

—FOR—

GOOD PRINTING.

நல்லொழுக்கம்

வெளிக்குத் தோன்று கிறபடியே உள்ளத்திலு மிருப்பது ஒருவருக்கு அத்தியா வசியமாம். ஒருவருக்கு உரையும், ஒழுக்கமும் உள்ளமும் ஒத்திருக்க வேண்டும். சொல்லிலும் செயலிலும் நிறைவுடைமையே போக்கியமதக்குமுடிவெறும்பு என்னலாம். பக்தி பூர்வமாய் வாய்மையை சார்ந்து ஒழுகும் ஒழுக்கம் அதன் முக்கிய வடிவமாம். சொல்லி லன்றிக்கே மனதிலும் உண்மையுடையமை போக்கியதன்றி வேண்மைக்குப் பிரதானம். தன்னையும் மதித்து பிறரையும் பெருமைப் படுத்தும் தன்மை யுள்ள ஒவ்வொருவனும் சொல்லை வெறுமை வரையு செய்த ஒன்றிலும் பொய் புகட்டி இவர்களை [illegible] [illegible]. மெய்யையுடையோன் அந்த சக்தியிலும் பிரக்கத்திலும் செய்வதை சொல்லையாக்கொள்வான். இவன் தான் புதிய ஒருவனிடத்தில் உள்ளதாயின் அந்த அவனுடைய குணத்தை [illegible] கொண்டும் சான்றோர்களும் அவனுக்குப் பழக்கமேழுதற் காலம் கடக்கும் வரை வரை, கடக்குக்கதாரமான பிரசித்திலும் எவனொருவனிலும் ஒருபோகு பழக்கத்தில் சொல்லி நேருக்கு வரின்றது. சிறு பருவத்தில் ஏற் பழக்கம் அவனுடைய வெளிற்ற அவைத் பழக்கம் ஜீவன் உள்ளவரும் நீங்கு பெறும் "இனமை பிரக்ஷ் என்று ஒன்றையாரி சொன்னது இதனையே ஏற் ருக்கும் பருவம் இரண்டு பழக்கத்திற்கு பகும் ஏற் போக்கி யவைக்கு உருவம் வெகவியும்; ஏனெனில் ஒருவன் குணம் ஒருமுறை தவிய இலக்கு எதுவோ அதில் அக்குணத்திற்கு எப்பொழுதும் நிர்பலம்தான். ஒருமுறை கெடுதலவிச் சிருக்கு வந்தவனுக்கு ஒருபொழுதும் நெறி தவறுதிருந்தவனைப் போல் அத்தன் புறத்திலிண்டாகக் காணு செல்லும். எங்கே பயன்றும் பழக்கம் நம்முடைய சத்தனமின்றி நமக்குத் தோன்று வண்ணமே பியதும். முதற் பழக்கத்திற்கு பிறகு நாளிலும் அதிக பலமில்லையென தோன்ற வடிம் ஆனால் எவரையும் ஒருமுறை பழக்கி வருவதற்கு கொண்டால் அப்பால் அந்தப்பழக்கம் நம்மை இருப்பதன்றியாரி கட்டி கொண்டதாகி இதனை கட்டிக் கொண்டு [illegible] ஆகவே ஒருவன் ஆயுள் காலத்தில் தனிக் தனி [illegible] பிரபலமாகிறதும் ஒன்று தோன்று பெரு மிடுமாகி விடு ஒருவனுடைய மனம் சருத்து முயற்சி மன்கிற இவை பரிசுத்தம் வேலை எண்ணத்தினால் அமை சிறந்தவர்கள். அவைகளுக்குப் பழக்கமேழுதற் காலம் கடக்கும் வரை வரை, கடக்குக்கதாரமான பிரசித்திலும் எவனொருவனிலும் ஒருபோகு பழக்கத்தில் சொல்லி நேருக்கு வரின்றது. சிறு பருவத்தில் ஏற் பழக்கம் அவனுடைய வெளிற்ற அவைத் பழக்கம் ஜீவன் உள்ளவரும் நீங்கு பெறும் "இனமை பிரக்ஷ் என்று ஒன்றையாரி சொன்னது இதனையே ஏற் ருக்கும் பருவம் இரண்டு பழக்கத்திற்கு பகும் ஏற் போக்கி யவைக்கு உருவம் அமைவதினால் தான் வழியில் வருவது மேன்மேலும் கஷ்டமாம் ஆனது பற்றியே ஏற்குணமும் மன நிறையும் ஒருவன் பாலியத்திலிருந்தே பழகி வந்து மேன்மேல் வயது உடையவனாக ஆக உள்ளார்க்கத்திற் சிறிதேனும் குறையாது கடப்பானாகில், அவனை இப் பூமியிற் ஒரு தேவனாவான்.

காதுக்கள், தம் பெருமையுடனும் அறிவுக் நிறைவு யுடையமைக்காகவே மேலாகக் கொண்டு [illegible] [illegible]. அவர்கள் தமது குணத்தை மதிப்பது அதுமேலுக்குத் தோன்று மாறு மாத்திரமே ஒன்று; தம்முடைய காதுக்கு மேற்பட்ட உள்ள தோன்று தன்மனதுக்குத் தோன்று [illegible] [illegible] அவர்களுக்குத் தமையாகும் உண்டு அடிமுறையே [illegible] [illegible] உண்டு தன்னவர் [illegible] [illegible] எண்ணுக்கு திண்ணிய [illegible] [illegible] இருக்கும் அதினின்று [illegible] [illegible] இயாவை விரும்பு [illegible] [illegible] அதிக மிகவுமாக சாதகுணம் மேன் [illegible] [illegible] [illegible]

சிதறிய தென்று மெத்தவும் குன்றிப்போவதில்லை. நல்கருத்துக்களைப் பிறருக்கு வலிந்து சொல்லான். ஆனால் சமயத்தில் தன் மனக்கருத்தை மறைக்காமல் தாராளமாய் எடுத்துரைப்பான். அவன்தையாரொன்றையும் எதிர்பார்த்து உபகாரம் செய்யான். இன்னிதமான சன்மார்க்கங்களை ஒவ்வொருவனும் படிபெடுத்தொழுகுவானாக.

இனி ஒழுக்கத்தின் கல்லமையையும் பற்றி எல்லாரு மெத்தவும் புகழப்புகின் கம்நூல் மாளாது. கவிசிரேஷ்ட தென்னிசன் (poet tenneyson) சொல்லுகை எடுத்து காட்டி விரைவத்தை முடித்து விடுவோம்.

"தன்னிடத்தில் விளக்கிய சாந்தியை மனத்திலும் குறையாமல் மென்னும் ஆரிடமக்கு அதிகம் கண்டென் சொரூப சினேகர் அதிகிருப்ப வலும் ஒழுக்கமும் உள்ளமுமு ஒத்திருப்ப வலும் கல்லதுடன் கலந்துவமே பொழுது செலவும் உயர்ந்த மனித சோதிக்கட உயர்ந்த மதியுள்ள சிநேகிதனை முன்னிட்டு செழுத்த செவிற் ஒத்த மகா போதும் சிறந்த கல்லொழுக்கம் இணைந்திருக்கப் பெற்றோரும் சாந்த எனும் மகத்தான புண்ய சமத்தை கைவரின்றித் தரித்துக் கொள்ள வொண்ணாமலிய இவர்களைத் தவிர, எப் பொழுதும் செய்கையில் வல்லவர் யார்?

இந்தியருக்கு வேண்டிய ஒழுக்கு

இக்கடிதமானது அரசாங்கிய ஏழாம் எட்வர்ட் சக்கிரவர்த்தியால் அரசு புரிந்து வருவதால், இந்நாட்டில் பிரவேசித்த வர்கள் உடன்பாட்டிலிருப்பார்களாலும், பிரிட்டிஷ்காரனான போதிலும் அவர்களுக் குண்டான சுதந்திரங்களை குறைக்காமல் கொடுக்க வேண்டியது இதுவே ராஜாங்கத்திற்கு நல்ல அழகையும் பெருமையையும் உண்டாக்கிறதை விடமற்ற அரசர்களாலும் புகழத் தக்கது. இதைவிட வேறு வழிகொல்லாம் புகழத் தக்கதோர் இல்லை.

சுப அதிசாட்சி யால் நமது அரசரிய சக்கிரவர்த்திக்கு பெருமையையும் புகழையும் மகிமையையும் கொடுக்கும் படியாய் நாங்கள் குடிகளுக்கு ஓர் இடையூறு இல்லாமல் நடத்தி வருவோமென்று நம்பு கிறோம்.

நமது சூரிய தேசத்தை விட்டு இந்தியாவுக்கு வந்த பலம் அவர்களுக்கு மிகவும் கொடுமையிருக்கின்றது. காம் அவையும் கஷ்டங்களை சீக்கும் பொருட்டாய் கடவுளால் எங்களுக்கு தன் குமாரனை கொடுத்தை நம்மேல் செலுத்தி குறைகளை நீக்குவாரே. அவர்களையாவும் அது வரையா தென்று கற்றோர்கள் சொல்லி வருப்பதால் எல்லாம் கடவுளுடைய செயலென்றும் நம்மால் ஒன்றுமே முடியாதென்றும் தெரிந்த விஷயமே. இதெல் ஆபிரிக்காவில் Mr. Smuts மிஸ்டர் ஸ்மட்ஸ் என்பவர் ஒரேடியாகவாய் நமது தேசச் செல்வங்களை மிரட்களுடைய அடையாளக் ருபியை கதத்தலில் பதிய வைத்தால் அவர்களுக்கு மேலென்ன கொடுக்கிறது அச்சட்டத்திற்கு விரோதமாக நடக்கின்றவர்களை போலீஸ் சேவகரால் பிடிச்செய்து அவர்களுக்கு மாஜிஸ்ட்ரேட்டால் லைசென்ஸ் இல்லாமல் வர்த்தகஞ் செய்த குற்றத்திற்காக ஒருவனுக் அல்லது இரண்டு பவுன் அபராதம் போடும் படிசெய்து அவர்கள் பணத்தைக் கொடாமல், ஜெயிலுக்கும் போகிறோமென்று முகஞ் சளிக்காமல் போவாரில் அவர்களுடைய சொத்துகளையும் மற்றதாயான வியும் ஏலம் போட்டு கோட்டாருக்கு சேரவேண்டிய பணத்தை எடுத்துக் கொள்கிறதும் இந்தாசியருடைய அசக்கழுதோ?

ITCHING SORES ON BODY & FACE.

தேகத்திலும் முகத்திலும் சொறிகளால் வருத்தப் படுகிறவர்கள் ஐாம்பக்கன்ற மருந்தை உபயோகித்தால் கடிய சீக்கிரத்தில் அவியாதி யானது தீர்ந்து போய்விடும். எல்லோருடைய விருப்பமானதும் இம்மருந்தை வாங்கினைத் திருப்பார்களென்றிகண்டு.

கலவிகளுடன் வியாதிகளுடனாவதுகளும் முகப்பருக்களாலும் இன்னம் பலவித வியாதிகளையும் கண்டிப்பதால் ஒவ்வொருவரும் இதை வாங்கி உபயோகித்து பார்த்தால் இதனுடைய செய்கையை எளிதில் கண்டு கொள்ளலாம்.

ஆஸ்ட்ரேலியா காலனியில் வசிக்கும் மிஸ்டர் ஜோன் எட்வர்ட் சாயர் தனது தேகத்திலும் முகத்திலும் சொறிகள் குண்டாகி ஐந்து மாதமாய் வருத்தப்பட்டு கடையில் இந்த அருமையான ஐாம்பக் என்ற மருந்தால் தீர்க்கப்பட்டதாக சொல்லுகிறார். ஒவ்வொரு மருந்துக் கடைகளிலும் இந்த ஐாம்பக் என்ற மருந்து கிடைக்கும்.

. . Greyville . .

Electric Mineral Water Works.

A. Dookan, 84. FIRST AVENUE, DURBAN.

Dwarika & Son,

General Merchants AND Colonial Produce Dealers.

All Groceries, Indian goods, Rice, Dhall and Ghee always in Stock sold at Market Prices.

Mealies, Beans and Tobacco can be had in any Quantities at the Lowest Quotation.

A Trial Order Solicited.

197, BEREA ROAD, DURBAN.

Moodley Bros.,

WHOLESALE & RETAIL.

Fruits, Vegetable & Produce Dealers, and Commission Agents.

—Bankers—

African Banking Corporation, Ltd

Orders taken for up-country at Lowest Market Prices.

Good Packing, empty packages will be charged for

Weekly Price Lists issued and posted punctually.

Natal Leaf Tobacco always on hand.

—Address.—

461, Church St., Tel. Add. "PRODUCE." P.M. BURG.

154 Queen St., P.O. Box 47, Tel. "NAARTJES." DURBAN.

Speciality, Lowest Market Prices. Try once & ascertain before placing your orders with others.

DEHLOO BROS.,

GENERAL DEALERS

Bakers and Confectioners, Mineral Water Manufacturer —and Farmers.—

FRUIT AND GENERAL COLONIAL PRODUCE *of all descriptions supplied in any Quantity* —at Short Notice—

Estimates Given.

MAIN ROAD, ISIPINGO.

G. Ragavaloo,

3, Groom Street, VERULAM.

Makes of

Galvanised Corrugated and Flat iron Tanks, Guttering & etc. Fixed neatly to order.

Baths Tanks and other utensils repaired at moderate terms.

Also Wood & Iron Builder & etc., etc.

Works neatly done and at Cheap Price.

G. Ragavaloo,

3 [illegible], Groom Street, Verulam. [illegible] [illegible] [illegible]

The European Securities Syndicate.

Natal Bank Chambers, Durban, Natal. *P. O. Box 759.*

T. Herbert Green, MANAGER. **Henry Ancketill,** SUPT. OF AGENCIES. (Comr. for oaths for the Colony of Natal.)

The Poor Man's Savings Bank.

Provide for the future by investing in

PREMIUM BONDS.

These Bonds pay interest and give numerous chances of Prizes ranging from £24,000 to £10—0—0.

There is **NO RISK!** The principal and Interest absolutly secured. All Bonds are high class European Government securities.

Monthly payments from 4 – upwards, which must be paid direct to the Manager as above as only his official receipts are recognized.

For Pamphlet and further Particulars apply to the Head Office or to the following Local Agents :—

Messrs. Johnstone & Co., 17, Club Arcade, Durban.

Indian Local Agent :— **S. B. Garaeb Panday,** c/o 77, Field Street, Durban.

ஆபிரிகா பத்திரிகை பத்திர கம்பெனி

[illegible] 759.

[illegible]

எண்பயவர்களின் பாங்கு

[illegible]

[illegible] 17 [illegible]

[illegible]

[illegible]

77 [illegible]

[illegible] "ஆபிரிகா [illegible]" பத்திரிகை.

88, [illegible]

[illegible] 24000 [illegible] 10 [illegible]

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL—SATURDAY, 29TH AUGUST, 1908. No. 17

Edited by P. Subramania Aiyar.

K. C. PADAYACHEE,
Fruiterer & Commission Agent.
P.O. BOX 95, DURBAN, NATAL.
Tel. 154, Queen Street.
[illegible]

African Chronicle.

SATURDAY, 29TH AUGUST 1908.

Voice of the People

It is very consoling to note that the appeal made through these colomns for holding Mass Meeting throughout the Colony in order to present a memorial to the Throne has not ended in vain. It is equally encouraging to observe that our reading of the Indian public opinion and the remedy we have suggested has not failed to obtain the approval of our countrymen.

We publish elsewhere for lack of space a gist but not full report of the proceedings of the Mass Meeting that took place in Maritzburg and the resolutions passed thereat has a good deal of meaning. The meeting under the able guidance of Messers R. N. Moodaly, Charlie Nulliah and Amod Bayat behaved themselves in a manner that reflects great credit on the part of the Indian community in the City, and we doubt not that the resolutions adopted will have the universal approval of our countrymen in Natal. The first resolution deals with the Trading License, and it is one of most important questions of the hour. The very existence of the Indians here as a self-respecting community depends on the maintenance of our right of trading and carrying on business, but when once that perennial source of the production of weath is blocked, it is bound to affect the vitality of other social organs; on the whole, the whole mainstay of the Indian community as a Social and political Unit in this common wealth of Natal rests entirely and unreservedly on our right of trading. It is very gratifying that the Mass Meeting has taken prompt action to endeavour to veto the Bills.

As regards stoppage of Indentured Indians, it is imprative that this must be done in order to give a fair chance to those who are in the Colony at present, out of work. Moreover, it is wrong in principle to pet and pat one branch of industry—Farming Industry—by means of an actul state-aided cheap labour, and leave the rest of industrial activity to look after themselves. But so far as the benefit of our countrymen is concerned, it is zero. and that is why, corporate action, is necessary and we should turn Heaven and Earth round to see that the importation of labour from India is ceased. It is posible that only one resolution passed at a Mass Meeting may not immediately prove effective and it is owing to this very reason, our friends must keep hummering away at it untill we see the desired effect. If the Indian Government is obstinate in continuing to send the emigrants, then the next step on the part of our party should be, to send an a deputation to India to influence public opinion there. Respecting the Indians who are liable to pay £3 per annum, we are glad that the people have devoted their attention to this immediate grievance, and we trust that the government will take immediate steps to lesson the severity of enforcing this Act on these poor men. Regarding the petition to the Throne, we earnestly hope that with the co-operation of all classes of the community, the movenient will attain the success it richly deserves.

Thanks

We publish elsewhere the welcome news received from the Government with reference

to establishing a Police Station at Clare Estate and Springfield where, crime and lawlessness was rampant. The information in question is a reply to the memorial sent by the Patriotic Union on behalf of the inhabitants of that district on the 16th July, and it is a matter of great gratification to note that the maiden efforts of our Union is crowned with success. But, no success would have followed our efforts, however strenuous it may be, had it not ~~been for the fact that we have~~ at the head of the affairs of the government gentlemen of great sympathy and a keen perception of duty to the welfare of the subjects; we congratulate the government on the prompt action they have taken to afford protection for the lives and properties of our countrymen in the Clare Estate, and we take this opportunity to tender our heart felt thanks to them. We have no doubt that at the next meeting of the Union, a formal recognition of the services rendered by the government in connection with this matter will be duly acknowledged and a vote of thanks would be accorded; we should remind our members that in consideration of the services rendered by our esteemed contemporaries *Natal Mercury* and the *Indian Opinion* that a vote of thanks be accorded them.

Notes on Current Topics

(By "Bhussmasoor.")

Natal to the Rescue.—The Transvaal struggle has not come to a definate settlement yet, and in order to help them to get their rights, the Natal Indians including Mr. Dawood Mahomed have proceeded to the Rand. In congratulating them on their bravery may we hope that some wealthy and educated colonial born Indian would also follow their lead.

Time Server.—Mr. Smuts has proved himself a clever Time server in this struggle and I feel like certain that time is approaching when he would again shed crocodile tears to bluff the Indians for another compromise but should we not beware and turn a deaf ear to his catchy—phrases—traps we will repent for our action here after.

Progressive Association.—This body is on its feet and is doing wonderful work by addressing meetings here and there among the Indians at large; and after a perusal of their rules which has splendid aims and objects that men with the co-operation of the N. I. P. U. the task should be easier. I hope that the Hindu co-operative Association make a move towards the right direction.

Britain's Boast—She claims the Indians to be her subjects yet she deprives them of their means of livelihood. If nothing is a crime then this Colony is or father intending to practice it, if only her mother gives the permission, which I believe she will with very little excuse; then may not Indians say that the boast is all but moonshine and humbug? Well it remains to be seen how His Majesty would read the Bills but the best way of finding the real sting contained therein is to put ourself in the shoes of the Indians and read and read!

Gandhi's Dictuim.—It is reported that Mr. Gandhi said of other that this country belongs to British Indians just as much as it belongs to the Europeans," no doubt it is, and it has now come out even at the eleventh hour: brethren, our liberty and rights are more valuable than all you are worth, let "perseverance" be your cry and you would succeed!

Mass Meeting in the City.

Strong Resolution passed.

Cabled to Colonial Secretary.

A Mass Meeting of the British Indians was held at the Hindoo Temple Longmarket Street on the 23rd inst. In the open ground facing the street, a large number of people assembled long before the appointed time. This is said to be the largest gathering that the city folks have ever had. There were delegates from country districts, and there were merchants, farmers, labourers, colonial born Indians, educated classes and in fact all sorts and conditions of men. Seeing the lively and orderly nature of this great gathering, Europeans gradually came in and not only embellished the meeting but from the interest they took in the procedure, it is evident that their sympathies were with those who congregated to ventilate their grievances.

The meeting commenced at punctually 4 o. clock under the Chairmanship of Mr. R. N. Moodly who in his discourse said that they were assembled to consider the steps to be taken to obtain redress for the ever-growing catalogue of grievances, and proposed that immediate steps should be taken, in a constitutional manner to achieve the desired ends.

Mr. P. S. Aiyar in the course of a lengthly address, recapitulated the circumstances that lead to the Indians being introduced into this Colony under specific conditions and entered into details as to the methods adopted to reduce the Status of their countrymen to dwindly point, and in an eloquent and forcible speech exhorted the audience to submit an humble petition to the Throne.

Then the following resolutions were unanimously adopted:—

Resolution I.

That the British Indian citizens of P. M. Burg assembled in this mass meeting strongly protest against the Laws passed by both Houses of Parliament depriving them of their right to trade and humbly implores the intervention of the Secretary of State for the colonies to advice His most Gracious Majesty our beloved Sovereign King Edward VII to veto the aforesaid Natal Asiatic licence act and that this resolution be cabled to the Colonial Secretary pending the transmision of our loyal petition to the Throne.

Resolution II.

That this meeting humbly draws the attention of the Government to the fact that the continuance of the importation of labourers from India is attend ant with results inimical to the bestint erests of this Colony, and that this meeting emphatically protests against the action of the Parliament in their having declined to proceed with the Bill to put a stop to the Indian Immigration; and this meeting, therefore, most respectfully approaches the government of His Excellency the Viceroy and Governor general of India, with a view to put an end to the aforesaid Indentured Immigration.

Resolution III.

That this meeting deplores the hardship and suffering to which our countrymen are subjected owing to severe enforcement of the provisions of Act 17 of 1895, and that in consequence of poor and indigent men and women being inflicted with imprisonment for failure to pay the annual payment of £3 this meeting begs the Natal government with a view to ameliorate the condition of those who are affected by the aforesaid Act.

Resolution IV.

That this meeting endorses the action taken by the Natal Indian Patriotic Union with a view to submiting an humble petition to the Throne beseeching His most gracious Brittanic Majesty to appoint a Royal commission to investigate our greivances, and hereby invites the co-operation of all classes and sections of our compatriots with a view to unity of action being taken with respect to submitting our grievances in a complete manner before His most gracious Majesty.

On Monday, Messrs P. S. Aiyar, Charlie Nulliah, R. N. Moodaly, M. I. Mohomed, Amod Bayat, Gunpath Singh and Lazarus Gabriel waited upon the Principal Undersecretary to present the resolutions for the information of the government.

The following cablegram was depatched to the Secretary of State for the Colonies from the mass meeting of British Indian subjects at P. M. Burg:—

British Indians mass meeting assembled request His Majesty Veto New Asiatic Trading Licenses Act Petition following.

Police Station at Springfield

The Secretary of the Indian Patriotic Union has been informed by the government that the Police have been authorised to establish a Police Station at Clare Estate or Springfield. This communication is a reply to the Petition forwarded by the union some time ago.

NOTICE.

A mass meeting of the British Indian subjects will be held at the Indian Auction Mart, Queen Street, Durban on Saturday the 5th September. It is contemplated to present a humble petition to the Throne with a view to appoint a Royal commission to investigate the grievances of the Indians in Natal. Every well-wisher of the Indian cause is expected at the meeting.

Petition

(Copy)

To,

The Honourable, The Speaker and Members of the Honourable The Legislative Assembly of Natal,

Pietermaritzburg.

The Petition of the undersigned British Indian citizens of Natal.

HUMBLY SHEWETH,

That a certain class among your petitioners and their descendants are subjected to an annual imposition of £3 Tax per head irrespective of sex.

That at the time of their engagement for indentured service in this colony the minds of people alluded to herein were not fully aware of the hardships and struggles to which they would be subjected, owing to this apparently inoffensive mode of taxation.

That their position during their indenture is sufficiently miserable and that they are virtually unable either to save any sum in order to enable them to go back to their country after their indenture or should they choose to remain in this colony to pay for the annual license of £3.

That owing to strict enforcement of this act they are subjected to an intolerable treatment which drives some of them to the committal of criminal offences, immoral practises, or suicide.

That in the case of those who have not the courage to procure the necessary sum for the payment of the annual license, in the manner above mentioned, they are subjected to serve imprisonment, notwithstanding the fact that at the time, when this act was sanctioned by the Indian government, this colony solemnly and faithfully undertook not to render the provisions of this act penal.

That owing to rigorous enforcement of this act Indian women who are subjected to this annual payment and are unable to meet their obligations are ruthlessly thrown into gaol, thus seperating the wife from the husband, children from the mother.

That your petitioners beg to illustrate a case in which a woman with a child at breast, was seperated from her offspring, and during her incarceration the infant not being pacified by the nursing of the father, its life was despaired and a philanthropic gentleman of Durban was informed of this pitiful case who quickly repaired to the authorities and paid the taxes due to the government and rescued the child probably from death.

That your petitioners further beg to draw the attention of this Honourable House that the enforcement of this act on women has fostered in them an immoral tendency, that those who are sufficiently courageous to withstand temptation for immorality are, owing to their real helplessness for payment of the annual license, so terrified as to remain in perpetual dread of being harrassed by the authorities and dragged to the courts.

Therefore your petitioners pray that this Honourable House may be pleased to repeal the above mentioned £3 licensing act or to grant such other relief as it may deem fit.

Indian Football

Point Wanderers versus Maritzburg Royals.

On Saturday the 22nd inst. the above match was played at Durban on the Greyville ground. The ball was centered at 3.55 p m and the game proceeded. The play was rather slow during the beginning of the first half, and the players were greatly handicapped owing to the recent rain which had left the ground in a very muddy and slippery condition. The Royals played a good game and made several attempts to break away from their opponents, but the leather always came back to their own goal mouth as fast as they could send it out.

The second half started with a much faster and spirited play, although the players seemed to be skating rather than running. The forward line of the Wanderers played a very good combination and chased the leather many times to their opponents goal mouth but were unable to score owing to the muddy goal area. All through the game the Durbanites were the better of the two teams. About ten minutes before the whistle blew terminating the match, Mr K Permal (right wing) made a sprint, and on reaching the Royal's goal area passed the ball to centre, when Mr P M Naidoo shot for goal, but was saved and returned by the Royals only to see Mr K Permal send in a side shot and net the leather. Among others it must be said that Mr W Williams played a sterling game combined with the clipper Mr A G Ireland, who proved unsurpassed as the veritable "Stone Wall backs." The match terminated in a win for the Wanderers by one goal to nil. The Wanderers will next meet the Dundee to finally compete for the above cup, and it is hoped that they will be equally successful on that occasion.

AFRICAN CHRONICLE.

VOL. I. DURBAN, NATAL—SATURDAY, 29TH AUGUST, 1908. No. 11.

African Chronicle.

SATURDAY, 29TH AUGUST 1908.

[illegible]

[illegible]

டைந்த வுடன் வெள்ளைப் ராம் செய்த உதவியை மறந்து விட்டு நமது நாட்டாரைக் குரைவு படுத்தும் சட்டங்களை உண்டாக்கினர்.

முதன்முதலில் வோட் செய்யும் உரிமையை நம்மிட மிருந்து பிடுங்கி விட்டார்கள். பிறகு உடம்பாட்டு இந்தியர்களை இந்நாட்டில் நிலையாய் வசிக்காவண்ணம் ஆண், பெண், குழந்தைகளடங்க ஆண்டு ஒன்றுக்கு ஒரு தலை வரியைக் கட்டும்படி செய்தனர். இந்தியர்கள் லாக்கடம் முதலியவைகளை செய்யவொட்டாமல் தடுக்கும் பொருட்டும், மற்ற அநியாயங்களை உத்தியோகஸ்தர்களுக்கு அளித்தார்கள். இப்பொழுது தோன்றிய உண்டாக்கின சட்டப்படி இந்திய வர்த்தகர்களையே இந்நாட்டை விட்டுத் துரத்தினால் ஒர் மரிசாதனை செய்த மகிழ்ச்சி வந்துவிட்டார்கள். இவ்வாறான பார்க்கப்போனால் நமது சகோதரர்கள் எவ்வளவோ கஷ்டங்களுக்கு உள்ளாகியிருப்பது போதும். தூரிகை உருவமாகி அவமானமடையும், இந்நாட்டு வாசிகளுடைய நமது சகோதரர்கள் வயிறு நிரம்பவே ஒரு சாணையும் போல் ஆகின்றது. இவைகளை எல்லாம் நமது சகோதரர்கள் வாய்க்கு வந்தபடி சகிக்க கடுமை! சொல்லப்பிறகு சொல்லால். மனிதர்களையும் வதிக்கின்றபடி சொற்களால் கடைப்பதும், தெருவில் சாக்குப்போக்கை வைத்துக் கொண்டு வர்த்தகர்களை கேலிசெய்வதும் சகிக்கக்கூடாதே. ஆனால் நமது சகோதரர்களை நமது குணங்களை பற்றி யாவரிடை தகுதி வாய்ந்த வெள்ளையர் ஒருவர் கூறுகிறார்.

நமது சகோதரர்களுக்கு ஒர் மனுஷேப்பவேண்டும். மேலும், ராஜதந்திரர்களடங்கிய ஒர் கம்மிஷனியமித்தால் தான் நம்முடைய குறைகளும் தீரும். இல்லாவிடில், சொர்ப்பகாலத்திற்குள். இந்நாட்டில் வசிக்கும் நமது சகோதரர்கள் இழிவான நிலைமைக்கு வந்து, குடிப்பதற்குக் கஞ்சியற்று, கேவலம் பராம்பரை பண்டியைப் போல், தெருவுக்குத் தெருவுதிரியும் படி நேரிடும் காலை கருந்திரங்களையும் இழந்து கேவலம் அடிமையைப் போல் நமது காட்டார் இந்தியாவில் வசித்து, சந்தோஷமிருந்து திரும்பி, பிள்ளையார்களுக்குப் பிழைக்க ஏதொரு மார்க்கம் ஏன் தி விடுமைதா பார்க்கிறார் ஆன்றொரு மனிதன் செய்யதாரி வதை எத்திலும், பெண்களிடத்தை எத்திலு மிருப்பிற கவலைகள் தோற்றுகிறது. ஆனால் நெற்றில் பண்டிகைகளில் இயற்கையாய் ஏற்பட்ட குணங்களை மேற்கொள்ளாதில, ஒவ்வொரு இந்தியரும் வேற்றுமை பார்க்கி சகோதரர்போல் உற்றவழித்த நமது எட்வோடு சக்கிரவர்த்திக்கு மனுச்செய்து, மதுகுடிகளை நிறுத்தப்பட வரையில் பாடுபட வேண்டுமென்று ஸ்ரீமதுபரமேனிய ஐப்பா கடமையை சகதை முடித்தார்.

இதேவண்ணம் கனம் சாலி கம்மிப்பா அவர்களும் வெகு இனிய உபந்யாசத்தில் முன்னாயன் தன்னிலையைக் கட்டும் மனிதர்களும், கதிர்களும் படும் துன்பத்தை எடுத்துக் கூறினர்.

மேலு முக்கிய விஷயங்களை சொல்லி தீர்மானங்கள் செய்து சக்கிரவர்த்திக்கு ஒர் மனுச்செய்ய

கமது ஒற்றுமை யென்னும் ஆயுதம் எவர் மேறைச் சந்திரனைப்போல் மேன்மேலும் விருத்திக்கு வருவதாக தமிழர் ஸ்ரீ எம். கே. காந்தியவர்களின் முயற்சியே காரணம். ஆகையால் சகோதரர்களே செல்வர்களே! இவ்வருடம் இங்கிலீஷ் பத்திரிகையில் விளம்பரப்படுத்தியப் பிரகாரம் தற்போது யென்புனவிலில் இருக்கும் வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் சர்ட்டிபிகேட்டை [illegible] யிருக்கும் யாக்குண்டத்தில் நிறுவிட்டு பண்டிகை பார்க்கிவிட உங்கள் பாவர்களுடைய அபிமானியை பெறிப்பாப்ப தோடிட்டு இந்தியாவுக்கு தெரியவேண்டுமானால் நடக்கவேண்டிய இடையூறுகள் சொல்லாமலும் அதுகாலம் முன்னாகவுமே கேட்டுக்கொள்கிறேன். இதைக்கண்ட [illegible] கடவுளாலும் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டு [illegible] வருகிறோம்.

சோன் மிஸ்டர் எச்சோப் இனமாக பேபாவின் வேண்டுகோளுக்கிணங்கி வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் சொஸைட்டியின் பாவர்களும் ஒரேமனதாய் அதுமுதல் [illegible] அடக்கம் செய்தோம். (பெண்மணி [illegible] வந்த மனிதர்கள்) சென்ற 1900 வருஷத்தின்கீழ்க்கு திரான்ஸ்வால் கொவர்னமெண்ட் சொல்லத்தாக. இடையூறுகளைச் செய்தும் பின்னிடையாது அனுபவித்தும் சென்ற ஜெனரல் ஸ்மட்ஸ் ஆனோ தேசியவாதிகளும் சிறையிலிருந்தும் சமையமாகுசெய்ய வேணுமென்றெண்ணை தடன் ஜெனரல் ஸ்மட்டின் கபுலஞ்ச வார்த்தையை உண்மையென நம்பியதுண்டு. பேன் வார்த்தைக்கிக் கட்டுப்பட்டு நம்மனோக்கியால் சுமார் (8000) வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் பதிவாகியதும் நம்மை வெல்லிதிபன்றி விழித்துக்கொண்ட ஜெனரல் ஸ்மட்டே மிஸ்டர் செமியும் [illegible] சத்தியவாக்கை மீறி [illegible] முகாந்திரத்தை [illegible] சென்ற 3 மாதகாலமாய் பகைத்தமாய் நடந்ததையெண்ணிக்கொண்டு வெளிக்கதவும் ராஸ் (மிஸ்டர் காந்தி) பதிவிலிருந்த காலத்து கொவர்னமெண்டார் பேன் வைப்பிரகாரம் 1907 வருஷத்து 2 வது ஆக்ட் சட்டத்திற்கு சமாதானம் பேசினோம். இவ்விரேஷன் ஆக்ட் பிரகாரம் மற்றோரியின் பேரில் வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் செய்ய கொவர்னமெண்ட் பேசினதுண்டென்றும் அவைகளுக்கு [illegible] ஜெனரல் ஸ்மட்ஸ் மனமிரங்கவில்லை. [illegible] ஸ்மட்ஸ் மிஸ்டர் செமியும் [illegible] சகோதரர்களாகிய யென்னுடனிருக்கும் வரையில் பெவ்வித [illegible] சோதனையும் அனுபவிக்கவில்லை. [illegible] ஒற்றுமைக்கு கடமையைப்பட்டிருக்கிறோம். இதுவே பேன் கடமை பிரசங்கம். சோன் உத்தரவு பிரகாரம் வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் பதிவு சீட்டை பேன் வைத்துள் பேத்து பாவர்களுடைய கொடுப்பினிடம் போகிறேன். பெரியவர்களும் அனுபவிக்க [illegible] முடையதை [illegible] ஸ்ட்ரேஷன் பதிவு சீட்டுகளை மிஸ்டர் காந்தி வசமிருந்தும் அதுகாலமின் [illegible] பதிவு சீட்டுகளை [illegible] அதுகாலமின் [illegible] இருபது அங்கங்களில் போட்டு சீலவைத்து விட்டதும் ஒவ்வொருவர்களும் பெழுத்து [illegible] பிடிவோ! பிடிப்பதே. பேன் பெருத்த சந்தத்துடன் சொல்லிய சொலவாக்கை பேன்னெண்ணினோம். இரண்டாம்பக்கம் மிஸ்டர் காந்தி சபையின் முன்னிலையில் [illegible] தர்பாரு கொழுந்து விட்டெரியும் [illegible] பதிவு சீட்டுகளை [illegible] பாவர்களுக்கு இவ்விடத்தோ அவர்களெல்லாம் ஆட்சேபணையின்றி செய்யலாம் பேன்று சொல்லியதும் பேற்கனவே தகவலாய் தந்தம் கைச [illegible] சுவிகாரமும் சமிஞ்ஞகும் ஒன்றின்பின்னொன்றாய் போட்டு தன்னாவும் அன்னியராகிய வெள்ளையர்களுக் கனுகூலஞ் செய்பவரும் பேன்மனபூர்வமாய் கிணைத்தனுல்ல. மேற்சொல்லிய வார்த்தையை உண்மையென நம்பிருந்தேன். ஆகையால் கடவுளருளும் உங்களுடைய இந்தியர்கள் ஒற்றுமையும் பூர்த்யாய் கிடைக்கும் பட்சத்தில் சகோதரர்களாகிய யென்னுடனிருக்கிற வரையில் பெவ்வித இடுக்கண்கள் நேர்ந்தாலும் அதுகாலம் ஒற்றுமைக்கு கடமையைப்பட்டிருக்கிறோம். இதுவே பேன் கடமை பிரசங்கம். சோன் உத்தரவு பிரகாரம் வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் பதிவு சீட்டை பேன் வைத்துள் பேத்து பாவர்களுடைய கொடுப்பினிடம் போகிறேன். பெரியவர்களும் அனுபவிக்க [illegible] முடையதை [illegible] ஸ்ட்ரேஷன் பதிவு சீட்டுகளை மிஸ்டர் காந்தி வசமிருந்தும் அதுகாலமின் [illegible] பதிவு சீட்டுகளை [illegible] அதுகாலமின் [illegible] இருபது அங்கங்களில் போட்டு சீலவைத்து விட்டதும் ஒவ்வொருவர்களும் பெழுத்து [illegible] பிடிவோ! பிடிப்பதே. பேன் பெருத்த சந்தத்துடன் சொல்லிய சொலவாக்கை பேன்னெண்ணினோம். [illegible] சபையின் முன்னிலையில் [illegible] தர்பாரு கொழுந்து விட்டெரியும் [illegible] பதிவு சீட்டுகளை [illegible] பாவர்களுக்கு இவ்விடத்தோ அவர்களெல்லாம் ஆட்சேபணையின்றி செய்யலாம் பேன்று சொல்லியதும் பேற்கனவே தகவலாய் தந்தம் கைச [illegible] சுவிகாரமும் சமிஞ்ஞகும் ஒன்றின்பின்னொன்றாய் போட்

டுக்கொண்டிருந்தார்கள். சற்றேறக்குறைய அன்றதினம் சுமார் 2000 வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் சர்ட்டிபிகட்டுகள் கொளுத்தப்பட்டிருக்கலாம். பிறகும் பதிவு சீட்டுகளை வருல் செய்து இரண்டாந்தரம் தீமூட்டுவதாயும் மீட்டிங்கில் பிரசங்கஞ் செய்து பதிவுசீட்டுகளும் வருல் செய்து வருகிறார்கள்.

உற்றுநோக்கியோன்.

வடமேற்கு கட்டம்.

18-8-08ல் வடமேற்கு வால் ஜோஹான்ஸ்பேர்க் சுமார் 100 ஜனங்கள் வரையில் அங்கிடம் இருந்த 13 பேர்களுக்கும் ஜோஹன்னெஸ்பர்க்கு மிஸ்டர் சொப்மையர் அவர்கள் அங்கிடம் இருந்த 13 பேர்களுக்கும் புலம்பெயர்ந்து வழிதவறி அலைந்து அங்கிடம் இருந்து மிஸ்டர் இபிராஹிம் சொலிக் வக்கீல் சுமார் 100 பேர்கள் அடங்கிய நுகட்டம் வந்தது. அக்கட்டத்திற்கு ஜோஹன்னெஸ்பர்க்கு மிஸ்டர் சொப்மையர் அவர்களும் சமயோசிதமாய் வரவும் வெகு சந்தோஷத்துடன் வரவேற்று வரவேற்றார்கள். [illegible] காயுகர்களுக்கு குறைந்த பணம் செலுத்த வேண்டியதாக. சோதரர்களே, இச்சான்றோட் வருவிக்கும் முன்னோர்களும் அவர்களும் இருக்கும் ஒற்றுமையை போல் யாவர்களிலும் இருக்கும் பட்சத்தில் சவுரென்டர் கஷ்டங்கள் செய்ய முடியாது. ஆகையால் தங்கள் கையிலிருக்கிற பதிவு சீட்டு கூரென்னையும் அங்கிலிருக்கிறார்கள் மிட்டு கொடுக்கவேண்டாம். [illegible] டாரா வளிக்கப்பட்டவென்கிறகீன் பத்தினைகளையும் அஞ்சாது அனுபவிக்கவும் என்று சொன்னமாத்திரத்தில் அவர்களின் கையிலிருந்த வால்வுட் ரிஜிஸ்ட்ரேஷன் பத்திரம் சுமார் 100 வரையில் மிஸ்டர் சொப்மையர் கையில் கொடுத்து விட்டார்கள். ஆகையால் இந்த ஒற்றுமையைப்போல் கடவுளருமிழ்கள் ஒற்றுமையுடன் இருந்து [illegible] இல்லாமல் விபாரம் செய்து [illegible] வழியை பார்க்கவும்.

இந்த [illegible] ஜோஹன்னெஸ்பர்க்கிலும் [illegible] மாத்திரம் மூன்றாந்தேதி வொடிய [illegible] 20 பேர்களையில் [illegible] வரைக்கும் [illegible] இல்லாமல் [illegible] விபாரம் செய்துகொண்டு வருகிறோம். [illegible] மிஸ்டர் [illegible] இல்லாமல் [illegible] செய்தால் உங்கள் [illegible] முட [illegible] சொல்லுகிறேன். ஆகையால் [illegible] தமிழமாவின் ஒற்றுமையுடன் இருந்து [illegible] மிஸ்டர் [illegible] சொல்லுவதுபோல் [illegible] வேண்டியது கடமையாகிறது.

இராமசாமி [illegible]

கடன் பட்டு இந்தியர்

மேற்குறி என்ற [illegible] பத்திரிகையில் ஆகஸ்டு மீ 13-வி வாரத்து கிழமை பிரசுரம் செய்யப்பட்டிருந்தது. பாதேனில் இந்தியர்களுக்கு கடன் பணம் இந்தியர்களுக்குச் சரியான [illegible] [illegible] [illegible]

மேரிடன்பர்க்

இந்து வாலிபர் சங்கம்

அநுதி மரணம்

இக்கற்ற வர்க்கு தெய்வமே துணை என்ற பழ மொழி பிரகாரம் இந்து வாலிபர் சங்கத்தினர் முயற்சியால் இவ்வூரில் வதிக்கும் கனவான்களிடம் வசூல் செய்து ஆயிரத்திரியிருந்து தான் வசித்திருந்த கிரகத்திற்கு கொண்டு வந்து சேர்த்த வேண்டிய இரு தின கடத்தி ஊர் அனை வோரும் பேரோசித்து சிரப்பாக குத்திரமும் செய்து மக்கள் சோகமாக அடக்கம் செய்து திரும்பப் பட்டது.

இறந்த அவர் ஊரில் ஆரம்பம் 10 வது ரான் போர்ட் பேருமிறை வேலையது.

இறந்தார் வருந்தி செய்த அதை போக மிச்சமிருந்த தொகை ரூ 12-0 இதை தனக்குச் சமுகாரியாக வாய் பட்டிருந்த வகையிருந்த சம்பளத்திற்கு கண்டான சிவ வஸ்து யும் புணையும் வாங்கி அனுப்பப் பட்டது.

மதுரை விநாயக சதுர்த்தி

மதுரைக்கரப் விநாயகம்

கொடைக்கானலில் வாசிக்கும் 160 கொடுமுண்ட சிரத்தில் வதிக்கிறார்க்கும் ஸ்ரீ சித்தி விநாயக சிவாரன தலவை சங்கம்.

1907 ஆண்டு அக்டோபர் மீ முதல் விநாயகர் சிலை விலைக்கும், அதே சங்கத்தில் காலத 1908 ஆண்டு மீ 30உ க்குச் சிலை விலை ஆவணி மீ 15உ அதி வாரம் இரவு 7 மணிக்கு மேல் ஸ்ரீ சித்தி விநாயகர் பூஜையும் சென்னை செந்தமிழ் பேடி ஸ்ரீ ஜெய விநாயக சிவாராச மடம் அருட்கவி, கி. ஊ பா. சங்கர நாவலரவர்களால் இயற்றப் பட்ட "சித்தி விநாயகர்" பதிகம் அதே சங்கத்தின் திருப்பணித் தொண்டர்களால் பாடி அரிசேற்ற படுவதும் சிவசமயகால வேழமும் வேறு விமரிசையாக நடத்தப்படு மாதலால் வேறேயத் தொண்டர்கள் யாவரும் விஜயஞ்செய்து நிவுதானப் பேறு அடையும் வண்ணம் பிரார்த்திக்கும்.

ஸ்ரீ சிவனடியார் பாத சேவகனுமிய ரீ.ஜி. ராமசிருஷ்ணம் பிள்ளை பணிவுள்ள சரணஞ் சமர்ப்பிக்கிறேன்.

A COLD CAUSES WEAKNESS.

தாயுள்ள நாயோனது

ஓர் குமுகாய அடைந்தனர்.

கோட்டோலியைச் சார்ந்த [illegible] வகை [illegible] எழுதுகிறார்:- துணிக்கும் [illegible] குமாஸ்தாக்கள் [illegible] அதிகம், வாயுகோபங்கள் [illegible] சளி [illegible] [illegible] சமயம் [illegible] [illegible] [illegible]

லியமாக தெரிவித்துவிடுவார். முன் கூறிய வாலிபர்களும் மற்றவர்களும் பிவ்லுர்களுக்கு செல்லவிரும்புவதற்கு முன் கடிதத்தை வாசித்து சற்று நிதானமாக செய்வாரென நம்பி கீழுள்ள கேள்விகளுக்கு மறுமொழி வரவேண்டி மல்லாவிடம் இவ்விடயத்தைக் கடிதமாக வரைகிறோம்.

பட்டிக் ஹேன்.

17வ ஆகஸ்ட் 1908

கந்தசாமி

ஜோ

சென்ற சுப்ரீம்கோர்ட் இவ்வருடத்து விஜய செஷன்ஸ்ஸாக சென்ற 8வ வெள்ளியன்று வாத்தியாரின் முன்பாக தெரிவந்தது.

இவர் இவ்விடம் வந்ததைப் பற்றி கவலை கிறார்.

இவர் இவ்வூரிலுள்ள பரிசுத்த ஒற்றுமையையும் தேவாலயத்தையும் முன்னிட்டு மகிழ்ச்சியாக கண்ணை அடைவதை பார்ட்டியல் சுடுகாடு நிர்வாகத்தின் செயலை கருதி கடைபிடிக்கிறோம்.

கனையன் கிரேஸ்.

ECZEMA FOR 6 YAERS.

தோல்நோயை பற்றியது

ஆறுவருட காலமாக மருந்து எனது கண்டுபிடிக்கப்பட்ட நோயை சற்றுமேனும் எடுத்தபாடில்லை.

முதன் முதலில், சற்றேனும் மருந்துகளைக் கொண்டு சிகிச்சை செய்யும் வரையும் பாரதியா முதலியவைகளால் இரைகாயங்களை ஆற்றக்கூடியதென்றதை ஒவ்வொருவரும் அறிந்திருக்கிறார். அதுவேனில் அவ்வேளைகளில் விநியோகிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆகையால் இந்தமருந்துகள் ரணத்தை சொல்லத்தக்கதாயிருக்கிறது, தொடர்ந்து அழிந்து போகின்றது.

நினைவுகளில் உபயோகிக்கும் ஔஷதத்தைப் பரிசோதித்து அதிலேயிருந்து மருந்தைச் செய்ய ஆரம்பித்தோம். நாலாந்திகதி திரவுருள்களிலிருந்து மருந்தைச் செய்து, முறைகளின் நாதத்தை வரவேற்றோம்.

அதுகாரணத்தை முன்னிட்டு ஔஷதத்தைப் பேணோ நாடி மருந்து ஒவ்வொருகடையிலும் கிடைக்கும்.

General News.

பேர்ஸ்ட் ஹக் கூட்டம் சென்ற வாரம் ஞாயிற்றுக்கிழமை 16வ ஆஸ்ட்ரேலியா சேர்ட்டில் கறிகளுக்கு முன்பாக ஒன்றை கொண்டாடப்பட்டு ரு கூட்டம் கூடிற்று.

வறிகளிடம் முன்பாவுள் வருகிறது சிரமம். அவருக்கு மாட்டை கொண்டுவர வேண்டுமென்று மனு செய்யப்பட்டிருக்கிறது.

சபை சரி என்பவரும் இதை முன்னுக்கு வருவதாக வாக்களித்திருக்கிறார்.

சபை [illegible] மனக்குறை மிகவாக கவனமெடுத்து வறிகளை இச்சட்டத்தி எருக்க கேட்டால் என்று கூறினார்.

கனம் சேட், அர்பன் இவர்களிருவரும் இந்தி பகையில் பேசினார்கள்.

கேஸ்கள் கட்டாயத்தியற்றமுள்ள வறிகளை 30 நாளைக்குள் இந்தா ஒன்றும் மாகாணத்தை விட்டு அப்பால் போக வேண்டுமென்ற அம் மாகாணத்தை சேர்ந்த ஞாயாதி பதியால் தீர்ப்பு செய்யப் பட்டதாய் வதந்தி. இந்த மூன்று வறிகளுக்கும் விலக்கமில்லை.

கேட்டாவிலிருந்து சேர்கலோவிக்கு அனுப்பப் படும் காசுகள் முதலிய கனி வர்க்கங்களை சரிவர கவனிப்பார்களில்லை செய்யாமல் அனுப்பு வதால் அதில் பழுப் பழுத்து சாகுபடியது மன்னி பற்பல சோர்களுக்குக்காரணமாவதை முன்னிட்டு இனி பழக் கேஸுகளை கேட்டால் பழ வர்த்தகர்கள் சரிவர பார்த்து செய்து அனுப்பாமல் அவைகளை சேர்கலோவுக்கு கொண்டு வரும் செய்து விலைகளை விலைப்பட்டியல் செய்திருக்கிறார்கள்.

SLEEPLESS AND WEARY NIGHTS AVOIDED.

இருமலுக்கேற்ற மருந்து.

குளிர்காலத்தி துண்டாகும், தொண்டைவலியை இருமல் முதலியவைகளுக்கு ஏற்ற ஔஷதம் பெப்ஸ் இருமலின் உறுதியுள்ள அவைகளுக்கு சரிவர தூக்கம் கிடைக்காதிருக்கிறார்கள் இருமலை மேற்றுண்டாகி இருமலால் மேற்றுண்டாகி வேறு சிரமங்களையிருக்கிறார்.

ஔஷதத்தால் நிவர்த்தி, இருமல் முதலியவைகள் உண்டாகி வரவர தூண்டப்படுகிறது. இவ்வாறான சிரமங்களுக்குத் தகுந்த ஔஷதம் பெப்ஸ் இருமலையும் மருந்தக்களையும் விட்டுக்கொள்கிறது.

Peps

for COUGHS & COLDS